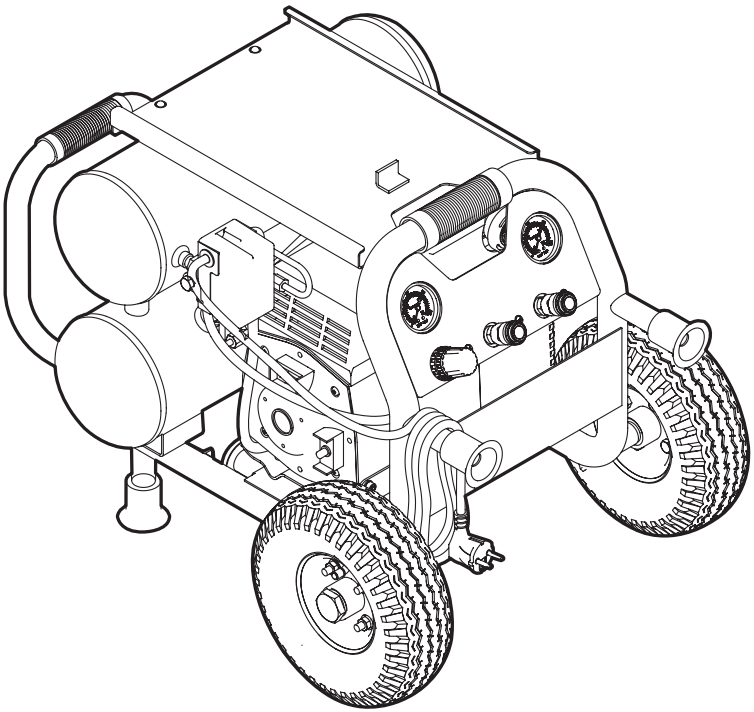
OPERATING MANUAL
MODE D'EMPLOI
BETRIEBANLEITUNG
GEBRUIKAANWIJZING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJEET JA OSALISTA

Air Compressors, oil-less type
Compresseurs d'air, modele sans huile
Kompressors, Typ - ölfrei
Compressors, Olieloos type
Luftkompressorer, oljefritt utförande
Kompressorit, öljytön

CE

AC29616



1

GB	IMPORTANT SAFETY INSTRUCTION	3
FR	MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES	7
DE	WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	11
NL	BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	15
SE	VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER	19
FI	TÄRKEÄT TURVAOHJEET	

2

GB	GENERAL DESCRIPTION	4
FR	DESCRIPTION GÉNÉRALE	8
DE	ALLGEMEINE BESCHREIBUNG	12
NL	ALGEMENE	16
SE	ALLMÄN BESKRIVNING	20
FI	YLEISKUVAUS	24

3

GB	ON RECEIPT INSPECTION	4
FR	INSPECTION À LA RÉCEPTION	8
DE	EINGANGSKONTROLLE	12
NL	INSPECTIE NA ONTVANGST	16
SE	KONTROLL VID MOTTAGNING	20
FI	YLEISET VAATIMUKSET	24

4

GB	GENERAL REQUIREMENT	4
FR	PRESCRIPTIONS GÉNÉRIQUES	8
DE	ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN	12
NL	ALGEMENE VEREISTEN	16
SE	ALLMÄNNA KRAV	20
FI	ASENNUS	24

5

GB	INSTALLATION	4-5
FR	INSTALLATION	8-9
DE	VOR DER INBETRIEBNAHME	12-13
NL	INSTALLATIE	16-17
SE	INSTALLATION	20-21
FI	LAAKEREIDEN VOITELU	24-25

6

GB	BEARING LUBRICATION	5
FR	LUBRIFICATION DES ROULEMENTS	9
DE	LAGERSCHMIERUNG	13
NL	SMERING LAGER	17
SE	SMÖRJNING AV LAGER	21
FI	LAAKEREIDEN VOITELU	25

7

GB	START UP PROCEDURE	5
FR	PROCÉDURE DE DÉMARRAGE	9
DE	INBETRIEBNAHME	13
NL	OPSTART PROCEDURE	17
SE	DRIFTSÄTTNING	21
FI	ENNEN KÄYTTÖÖNOTTOA	25

8

GB	MAINTENANCE CHECK LIST	5
FR	LISTE DE CONTRÔLES D'ENTRETIEN	9
DE	SERVICE CHECK LISTE	13
NL	ONDERHOUDSVOORSCHRIFT	17
SE	KONTROLLISTA FÖR UNDERHÅLL	21
FI	YLLÄPIDON TARKASTUSLISTA	25

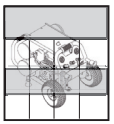
9

GB	STORAGE	5
FR	STOCKAGE	9
DE	LAGERUNG	13
NL	OPSLAG	17
SE	FÖRVARING	21
FI	VARASTOINTI	25

10

GB	TROUBLE SHOOTING	6
FR	DÉPANNAGE	10
DE	FEHLERBEHEBUNG	14
NL	PROBLEEM OPLOSSINGEN	18
SE	FELSÖKNING	22
FI	ONGELMAN KARTOITUS	26

11



27

12

GB	CE DECLARATION	28-29
FR	DÉCLARATION « CE » DE CONFORMITÉ	28-29
DE	CE ERKLÄRUNG	28-29
NL	CE VERKLARING	28-29
SE	CE-DEKLARATION	28-29
FI	EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	28-29

Record these numbers in the space below and retain for future reference :

Power source _____V_____Hz

Model No _____

Serial No _____

Purchased Date _____

⚠WARNING **1 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTION**

Improper operation or maintenance of this product could result in serious injury and property damage.

Please read and undersatnd all instructions before using your air compressor.
Keep this booklet for future reference.

1-1 RISK OF FIRE
Do not spray combustible or flammable liquid in a confined area, spray area must be well ventilated.
Do not smoke while spraying or spray where spark or flame is present.
Keep compressor at least 12 ~ 18 feet away from spraying area and all explosive vapors.

1-2 RISK OF ELECTRICAL SHOCK
Disconnect compressor from electrical supply circuit before maintenance.
Do not expose compressor to rain or operate in a wet area.
Never use the air compressor without connection to a properly grounded outlet with the specified voltage and fuse protection.
Improper grounding can result in electrical shock.

1-3 RISK OF EXPLOSION
Drain tank daily, condensed water will cause rusting and risk of tank rupture or explosion.
Do not repair, modify or weld tank. Return to authorized service center if replacement is required.
Do not adjust regulator to result in output pressure greater than marked max. pressure of attachment.
Pressure switch is set at the factory for optimum performance of your particular model, never bypass or remove pressure switch as serious damage to equipment or personal injury could result from improper pressure setting.
Before starting compressor, pull pressure relief valve ring to make sure the valve moves freely. The pressure relief valve is factory installed to prevent the air receiver from damage should malfunction occur in the pressure switch. It is factory set at a specific limit for your particular model. And should never be tampered with. Adjustment by user will automatically void warranty.

1-4 RISK OF BURNS
Hot surface can cause serious injury. Never touch any exposed metal parts on compressor during or immediately after operation. Touching these areas may cause severe burns.
Do not reach around protective shrounds or attempt maintenance until unit has been allowed to cool.

1-5 RISK TO HEALTH
Use respiratory protection in a well ventiled area when spraying.
Compressed air from the unit may contain poisonous vapour which is not suitable for inhaleing and could be harmful to your health.
Work in an area with good ventilation.

1-6 RISK FROM MOVING PARTS
Unit starts automatically, do not operate with broken guards or covers removed.
Any repair required on the product should be performed by authorized service center personnel.
Do not touch moving parts.

1-7 RISK FROM FLYING OBJECTS
Always wear ansi z87.1 Approved safety glasses with side shields when use the air compressor. Always wear proper safety equipment while using compressored air.
Do not direct high pressure air stream toward any parts of the body or at other people.
Unplug power cord and drain air from tank before servicing and whenever you leave for the day.

1-8 RISK OF PROPERTY DAMAGE WHEN TRANSPORTING COMPRESSOR
Always placed compressor on a protective mat when transporting to protect against damage to vehicle.
Always operate compressor in a stable position to prevent accidental movement of the unit.

2 GENERAL DESCRIPTION OF AIR COMPRESSOR

The air compressor pump works with the up and down of a piston in the cylinder. During the down-stroke, ambient air is drawn in through the inlet valve, while the discharge valve remains closed. On the up-stroke of the piston, the air is forced into the compressor tank through the discharge valve and the check valve. Through this controlled action, air is forced into the tank to a preset pressure. The pressure is regulated by the pressure switch. Working air is not available until the pressure in the air tank built up. The air inlet filter openings must be kept clear of obstructions.
All tools require specific air pressure to operate properly. Consult your air tool manual for those requirements and safety instructions. There are a variety of air tools available that will operate efficiently with this air compressor. For best results, always compare the air tool requirements to your compressor output specifications. A tool that requires a lot of continuous air, such as a sander, will not operate effectively with a small tank compressor. A tool that requires little air, such as a brad nail gun, will operate with a small tank compressor very effectively. Learn your air tool power requirements, match your air tools to your compressor correctly and this compressor will perform effectively.

3 ON RECEIPT INSPECTION

Each air compressor outfit is carefully tested and inspected before shipment. Every attempt is made to ensure safe and complete shipment of our products. Please inform the dealers if any deficiency was found.

4 GENERAL REQUIREMENT

Please ensure air compressor is installed correctly. Maintain and service on a regular basis. Information included in this booklet describing the maintenance schedules and trouble shooting.
It is important that you read this information and keep it for future reference.

5 INSTALLATION

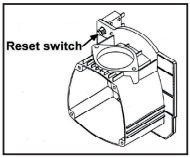
5.1 MECHANICAL

Locate the compressor in a clean, dry and well ventilated area. The compressor should be located 12 ~ 18 inches from a wall or any other obstruction that would interfere with the air flow. Place the air compressor on a firm and level surface. The air compressor is designed with heat dissipation fins that allow for proper cooling. Keep the fins and other parts clean. A clean compressor runs cooler and provides longer service. Allow room for easy access to the air compressor for maintenance and service work.

5.2 ELECTRICAL

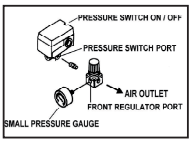
Please ensure that the air compressor is electrically connected in a safe and correct manner. Any electrical work should be carried out by an electrician and installed in a way which meets all applicable codes and regulations.
Failure to connect the air compressor correctly to power source may result in serious personal injury or damage to the equipment.
Please note that under normal conditions, the air compressor will operate intermittently. Should it be necessary to service, ensure the power source has been shut down to prevent personal injury or damage to the unit.
If the supply cord is damaged, it must be replaced by the your dealer or its service agent in order to avoid a hazard.

5-2-1 MOTOR
Wiring must be done in a manner that full voltage nameplate ±10% is available at the motor terminals during startup. Use of an incorrect power source will result in premature motor failure and is not covered by this compressor or motor manufacture's warranty.



5-2-2 THERMAL RESET SWITCH
Ensure that all guards and shrouds are in place before pressing reset switch to restart the motor. If the motor shuts down because of overload, wait 10-15 minutes for the motor to cool down, then press the reset switch to restart motor. The reset switch button is located on the motor housing.

5-2-3 PRESSURE SWITCH
The pressure switch acts as a pilot device activating the motor. The pressure switch cut in/cut out has been preset at the factory, do not tamper with the settings. Never bypass or remove this switch, as serious damage to equipment or personal injury could result from improper pressure setting. Consult your local distributor or service center if the switch malfunctions.



5-2-3-1 On/Off
This pressure switch control the on/off of the compressor. It can be turned off manually but when it is in the auto position, it allows the compressor to start or shut down automatically without warning upon air demand. Always set this switch to OFF when the compressor is not in use and before unplugging compressor.

5-2-4 AIR PRESSURE REGULATOR
The air pressure regulator allows you to adjust the line pressure for the tool in use. Never exceed maximum working pressure of the tool. To adjust, pull up the knob, turn clockwise to increase pressure or turn counterclockwise to decrease pressure.

5-2-5 GROUNDING INSTRUCTIONS

Do not modify the plug that has been provided, if it does not fit the available outlet, the correct outlet should be installed by a qualified electrician. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes. If these grounding instructions are not completely understand or if in doubt as to whether the compressor is properly grounded, have the installation checked by a qualified electrician.

5-2-5-1 Voltage

This product is for use on a nominal 230 volt or 400 volt circuit. A cord with a grounding plug as shown here shall be used. Make sure that the product is connected to an outlet that matches the plug. No adapter should be used with this product. (For area other than Europe, please check the local code.)

5-2-6 EXTENSION CORDS

The use of any extension cord will cause some drop in voltage and loss of power. For optimum performance, plug the compressor power cord directly into a grounded wall socket. Do not use an extension cord unless absolutely necessary. It is better to use a long air hose to reach area where work is being performance. If use of an extension cord can not be avoided, refer to the following guidelines.
Use only 3-wire extension cord. Make sure your extension cord is in good condition. Be sure gauge is sufficient to carry the current the unit will draw. Note that the smaller the gauge the heavier the cord. Example: gauge 10 is heavier than gauge 12.

6 BEARING LUBRICATION

The bearings in this unit are sealed bearings that contain sufficient lubricant to last their life. No other lubrication is required.

7 START UP PROCEDURE

7-1 Check to see that nuts and bolts are all snug, this must be done, as some fasteners may become loose in transit.
7-2 Check that compressor is on a strong, stable level base.
7-3 Check that air filter is clean.
7-4 Do not place any materials on or against the belt guard, or the compressor unit. Obstacle materials will limit the cooling effect and couldlead to premature failure.
7-5 Open the air receiver outlet valve and start the unit for no load operation. Allow the unit to operate for a minimum of twenty minutes in no load condition.
7-6 After running the compressor for twenty minutes, close the valve and allow the unit to reach maximum operating pressure. Ensure that the compressor shuts down at the preset maximum pressure and the head pressure is released through the pressure switch.
7-7 Check the air compressor and piping systems for leakages and correct as required.
7-8 Shut off all power to the air compressor before attempting any repair or maintenance.

⚠WARNING

Before doing any maintenance or adjustments to your air compressor, the following safety precautions should be taken.
A. Disconnect electrical power.
B. Make sure no air pressure in air receiver.

8 MAINTENANCE CHECK LIST

8-1 DAILY CHECKLIST
8-1-2 Drain condensation from air receiver tank.
8-1-3 Check for any unusual noise or vibration.
8-1-4 Be sure all nuts and bolts are tight.

8-2 WEEKLY CHECKLIST
8-2-1 Clean air filter, replace if necessary.

8-3 QUARTERLY OR 300 HOUR CHECKLIST
8-3-1 Change filter element.
8-3-2 Check pressure relief valve.
8-3-3 Check pressure switch to ensure unloads whenever motor shuts down.
8-3-4 Clean and blow dust or dirt off pump fins and motor.
8-3-5 Inspect air system for leaks by applying soapy water to all joints. Fix it if leakages are observed.

9 STORAGE WHEN YOU HAVE FINISHED USING THE AIR COMPRESSOR

9-1 Set the switch to off and unplug the cord.
9-2 Be sure to drain the water from the air tank.
9-3 Protect the electrical cord and air hose from damage.
9-4 Store the air compressor in a clean and dry location.

10 TROUBLE SHOOTING

CONDITION	CAUSE	CORRECTIVE
Compressor won't start	1 Loose electrical connection 2 Motor overheated	1 Check wiring connection 2 Press reset button or wait for automatic reset
Low pressure	1 Malfunction in valves 2 Loose tube of fittings 3 Restricted air filter 4 Defective check valve	1 Check inlet and exhaust valves 2 Tighten fittings 3 Clean or replace filter 4 Replace check valve
Pressure relief valve releasing	1 Defect pressure switch or improper adjustment 2 Defective pressure relief valve	1 Check for proper adjustment and if problem persists replace pressure switch 2 Replace valve
Excessive dust formation or appearance of water	1 Restricted air intake filter 2 Worn valves 3 Worn piston rings 4 High ambient temperature and / or humidity 5 Over usage of this compressor	1 Clean or replace filter 2 Replace valve assembly 3 Replace piston ring 4 Install a moisture separator and/or dryer 5 Check for air leakage. If no leaks are found, bigger compressor is needed.
Water in air receiver tank	1 Condensation in the air receiver.	1 Drain daily or install an automatic drain.
Excessive noise	1 Loose valves 2 Loose piping 3 Unit not installed level 4 Carbon or foreign material on piston 5 Worn bearings	1 Inspect valve for damage 2 Tighten as required 3 Ensure that unit is mounted level 4 Clean piston. Check cylinder walls for scoring 5 Replace bearings
Compressor over heated	1 Undersized unit for air requirements 2 Compressor location 3 Air leaks in the system 4 Restricted air filter 5 Worn, damage, or carbon build up on valve 6 Carbon build up at after - cooler tube or check valve	1 Contact compressor distributor 2 See installation section 3 Fix leaks 4 Clean or replace filter 5 Clean or replace valves 6 Clean or replace as needed
Pressure switch does not unload or leak air when unit is not operating	1 Pressure switch unloading may be dirty or faulty 2 Check valve may be dirty or faulty	1 Clean, repair or replace pressure switch 2 Clean, repair or replace check valve
Air leaks at check valve	1 Defective or dirty check valve	1 A defective check valve results in a constant air leak when there is pressure in the tank, remove and clean or replace valve.
Air leaks in air tank or at tank welds	1 Defective air tank	1 Air tank must be replaced, do not repair the leak.

IMPORTANT

À LIRE AVEC LA PLUS GRANDE ATTENTION AVANT TOUT DÉMARRAGE DU COMPRESSEUR. LE CONTENU DE CETTE BROCHURE CONSTITUE UNE INFORMATION GÉNÉRIQUE CONCERNANT LA TOTALITÉ DES MODÈLES SIMILAIRES.

INSCRIRE CES DONNÉES DANS L'ESPACE CI-DESSOUS ET LES CONSERVER EN VUE D'UNE UTILISATION ULTÉRIEURE :

Source d'alimentation _____V_____Hz

N° du modèle _____

N° de série _____

Date d'achat : _____

⚠WARNING

1 MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Un entretien ou une utilisation incorrecte de ce produit pourrait entraîner des blessures graves et des dégâts matériels conséquents.

Assurez-vous de lire et de comprendre toutes les instructions avant d'utiliser votre compresseur d'air.
Conservez cette brochure pour une utilisation future.

1-1 RISQUES D'INCENDIE

Ne pas vaporiser de combustible ou liquide inflammable dans une zone confinée, la zone de pulvérisation doit être bien ventilée.
Ne pas fumer lors d'une pulvérisation ni pulvériser à proximité d'une flamme ou d'une étincelle.
Conserver le compresseur à une distance d'au moins 3,5 - 5,5 mètres de la zone de pulvérisation et de toutes les vapeurs explosives.

1-2 RISQUES DE CHOC ÉLECTRIQUE

Déconnecter le compresseur du circuit d'alimentation électrique avant l'entretien.
Ne pas exposer le compresseur à la pluie ou le faire fonctionner dans une zone humide.
Ne jamais utiliser le compresseur d'air sans une connexion à une prise correctement reliée à la terre délivrant la tension et la protection par fusibles spécifiées.
Une mise à la terre défaillante peut entraîner un choc électrique.

1-3 RISQUES D'EXPLOSION

Vider le réservoir quotidiennement. L'eau condensée fait apparaître de la rouille et créer un risque de rupture ou d'explosion du réservoir.
Ne pas réparer, modifier ou souder le réservoir. Rapporter le compresseur au centre d'entretien si un remplacement est nécessaire.
Ne pas ajuster le régulateur en vue d'obtenir une pression en sortie supérieure à la pression maximale indiquée dans le document.
Le pressostat est réglé en usine pour des performances optimales de votre modèle particulier. Ne jamais omettre ou supprimer le pressostat. De graves dommages à l'équipement ou des lésions corporelles pourraient résulter d'un réglage incorrect de la pression.
Avant de démarrer le compresseur, tirer sur la bague de la soupape de surpression afin de vérifier que le déplacement du la soupape n'est pas entravé.
La soupape de surpression est installée en usine pour empêcher des dégâts sur le réservoir d'air comprimé en cas de dysfonctionnement au niveau du pressostat. Elle est réglée en usine à une limite spécifique convenant à votre modèle particulier. Elle ne devrait par conséquent jamais être altérée. Tout ajustement exécuté par l'utilisateur annule automatiquement la garantie.

1-4 RISQUES DE BRÛLURES

Une surface chaude peut provoquer de graves blessures. Ne pas toucher les pièces métalliques exposées du compresseur pendant ou immédiatement après l'utilisation du compresseur. Tout contact avec ces zones exposées peut provoquer des brûlures graves.
Ne pas toucher les protecteurs ni réaliser l'entretien de l'unité avant que l'unité n'ait eu le temps de refroidir.

1-5 RISQUES POUR LA SANTÉ

Utiliser une protection des voies respiratoires dans une zone bien ventilée lors de la pulvérisation.
L'air comprimé de l'unité peut contenir une vapeur toxique qui ne doit pas être inhalée et pourrait nuire à votre santé.
Travailler dans une zone disposant d'une ventilation adaptée.

1-6 RISQUES OCCASIONNÉS PAR LES PIÈCES EN MOUVEMENT

L'unité démarre automatiquement. Ne pas la faire fonctionner lorsque les caches ou dispositif de protection sont cassés ou retirés.
Toute réparation requise sur le produit doit être effectuée par un agent agréé du centre d'entretien.
Ne pas toucher les pièces mobiles.

1-7 RISQUES OCCASIONNÉS PAR DES OBJETS VOLANTS

Porter toujours des lunettes de sécurité de norme ansi z87.1 Équipées de protections latérales lors de l'utilisation du compresseur d'air. Porter toujours un équipement de sécurité adéquat lors de l'utilisation du compresseur d'air.
Ne pas diriger le flux d'air à haute pression vers une quelconque partie de votre corps ou vers d'autres personnes.
Débrancher le cordon d'alimentation et vidanger le réservoir d'air avant un entretien, et de façon plus générale, dès que vous quittez votre lieu de travail.

1-8 RISQUES DE DÉGÂTS MATÉRIELS LORS DU TRANSPORT DU COMPRESSEUR

Lors du transport, placer toujours le compresseur sur un tapis de protection afin de protéger le véhicule et le compresseur contre d'éventuels dégâts.
Faire fonctionner dans tous les cas le compresseur dans une position stable pour éviter tout mouvement accidentel de l'unité.

INSTALLER DANS UNE ZONE PROPRE, SÈCHE ET BIEN VENTILÉE

NE PAS INSTALLER DANS UNE ZONE HUMIDE

NE PAS EXPOSER À LA PLUIE

NE PAS UTILISER SUR DES SURFACES NON MISES À NIVEAU

NE PAS INSTALLER DANS UNE ZONE CONFINÉE DANS LAQUELLE LA CIRCULATION DE L'AIR EST RESTREINTE

2 DESCRIPTION GÉNÉRALE DU COMPRESSEUR D'AIR

La pompe du compresseur d'air fonctionne avec les mouvements verticaux d'un piston du cylindre. Lors de la course descendante du piston, l'air ambiant est aspiré à travers la soupape d'admission, tandis que la vanne de refoulement reste fermée. Lors de la course ascendante du piston, l'air est forcé dans le réservoir du compresseur par le biais de la vanne de refoulement et du clapet anti-retour. Grâce à cette action contrôlée, l'air est forcé dans le réservoir à une pression prédéfinie. La pression est réglée par le pressostat. L'air sous pression n'est pas disponible avant que la pression dans le réservoir d'air n'atteigne un niveau prédéfini. Les ouvertures dans les filtres à admission d'air doivent être dégagées de tout obstacle.
Les outils exigent en règle générale une pression d'air spécifique pour fonctionner correctement. Consulter le manuel des outils à air pour de plus amples informations sur ces mesures de sécurités et prescriptions. Une grande variété d'outils à air comprimé disponible fonctionnera de manière efficace avec ce compresseur d'air. Pour obtenir les meilleurs résultats, comparer toujours les prescriptions des outils à air comprimé ou pneumatiques aux caractéristiques techniques de sortie de votre compresseur. Un outil nécessitant beaucoup d'air en continu, comme, par exemple, une ponceuse, ne pourra pas fonctionner efficacement avec un compresseur équipé d'un petit réservoir. Un outil qui nécessite peu d'air, comme, par exemple, une cloueuse, fonctionnera de manière très efficace avec un compresseur équipé d'un petit réservoir. Pour que ce compresseur fonctionne correctement, ayez tout d'abord une bonne connaissance des besoins en alimentation de vos outils à air comprimé et adaptez correctement vos outils à air à votre compresseur.

3 INSPECTION À LA RÉCEPTION

Chaque accessoire du compresseur d'air est soigneusement inspecté et testé avant l'expédition. Nous faisons tout notre possible pour assurer une expédition complète et sécurisée de nos produits. Veuillez informer votre fournisseur de toute imperfection rencontrée.

4 PRESCRIPTIONS GÉNÉRIQUES

Veuillez vous assurer que le compresseur d'air est correctement installé. Effectuer la maintenance et l'entretien régulièrement. Les informations contenues dans cette brochure décrivent les calendriers de maintenance et de dépannage.
Il est important que vous lisiez ces informations et que vous les conserviez pour une utilisation ultérieure.

5 INSTALLATION

5.1 MÉCANIQUE

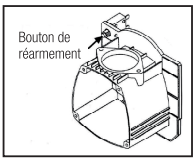
Placer le compresseur dans une zone propre, sèche et bien ventilée. Le compresseur doit être situé à 30 - 45 cm d'un mur ou de tout autre obstacle qui risque d'interférer avec le débit d'air. Placer le compresseur d'air sur une surface robuste et à niveau. Le compresseur d'air est équipé d'ailettes de dissipation thermique qui permettent un refroidissement optimal. S'assurer que les ailettes et autres pièces sont propres. Un compresseur propre est mieux refroidi et a un cycle de service plus long. Conserver un espace suffisant afin de permettre un accès facile au compresseur d'air en vue des travaux de maintenance et d'entretien.

5.2 ÉLECTRIQUE

S'assurer que le compresseur d'air est relié électriquement de manière correcte et sécurisée. Tout travail électrique doit être entrepris par un électricien et d'une façon qui satisfait à tous les codes et règlements applicables.
En cas de branchement incorrect du compresseur d'air à la source d'alimentation, des blessures graves ou des dégâts sérieux à l'équipement peuvent être occasionnés.
Remarque : dans des conditions normales, le compresseur d'air fonctionne par intermittence. Au cas où un entretien serait nécessaire, s'assurer que la source d'alimentation a été débranchée afin de prévenir d'éventuelles blessures corporelles ou des dégâts à l'unité.
Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par votre revendeur ou son agent d'entretien afin d'éviter un quelconque danger.

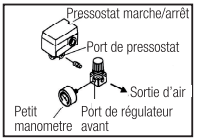
5-2-1 MOTEUR

Le câblage doit être installé de façon à ce que ± 10 % de la tension nominale totale soit disponible au niveau des bornes du moteur lors du démarrage. L'utilisation d'une source d'alimentation incorrecte entrainera des défaillances prématurées au niveau du moteur et n'est pas couverte par la garantie fabricant du présent compresseur ou moteur.



5-2-2 POUSSOIR DE RÉARMEMENT DE TYPE THERMIQUE

S'assurer que toutes les protections et flasques sont en place avant d'appuyer sur le poussoir de réarmement afin de redémarrer le moteur. Si le moteur s'arrête sous l'effet d'une surcharge, attendre 10 - 15 minutes que le moteur ait refroidi, et appuyer ensuite sur le poussoir de réarmement. Ce bouton poussoir de réarmement est situé sur le carter de moteur.



5-2-3 PRESSOSTAT

Le pressostat sert de dispositif pilote activant le moteur. Le seuil de coupure/fonctionnement du pressostat a été préréglé en usine, veuillez par conséquent ne pas modifier les paramètres. Ne jamais omettre ou supprimer ce pressostat, de graves dommages à l'équipement ou des lésions corporelles pourraient résulter d'un réglage incorrect de la pression. Consultez votre distributeur ou votre centre d'entretien local lorsque le pressostat présente des dysfonctionnements.

5-2-3-1 Ce pressostat commande la marche/arrêt du compresseur. Il peut être désactivé manuellement, mais lorsqu'il est dans la position automatique (auto), il permet au compresseur de démarrer ou de s'arrêter automatiquement sans avertissement sur la demande d'air. Mettre dans tous les cas ce pressostat sur la position arrêt lorsque le compresseur n'est pas utilisé et avant de débrancher le compresseur.

5-2-4 RÉGULATEUR DE PRESSION D'AIR

Le régulateur de pression d'air permet d'ajuster la pression de canalisation de l'outil en service. Ne jamais dépasser la pression de fonctionnement maximale de l'outil. Pour régler, tirer sur la molette, tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression ou dans le sens contraire pour diminuer la pression.

5-2-5 INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE
Ne pas modifier la fiche d'alimentation qui a été fournie. Lorsque celle-ci ne s'adapte pas à la prise de courant disponible, une prise correcte doit alors être installée par un électricien qualifié. La fiche doit être branchée dans une prise de courant qui est correctement installée et mise à la terre, conformément à toutes les normes locales en vigueur. Si ces instructions de mise à la terre ne sont pas complètement comprises ou en cas de doute quant à la mise à la terre correcte du compresseur, faire vérifier l'installation par un électricien qualifié.

5-2-5-1 Ce produit est destiné à être utilisé dans un circuit d'une tension nominale de 230 ou 400 v. Un cordon équipé d'une fiche d'alimentation mise à la terre comme celle montrée ici doit être utilisé. S'assurer que le produit est branché à une prise de courant adaptée à la fiche d'alimentation. Ce produit ne convient pas à l'utilisation d'adaptateurs.

5-2-6 RALLONGES
L'utilisation de rallonges occasionnera des baisses de tension et des pertes de puissance. Pour des performances optimales, brancher le cordon d'alimentation du compresseur directement dans la prise murale mise à la terre. N'utiliser une rallonge qu'en cas de stricte nécessité. Il est plus judicieux d'utiliser un tuyau d'air long pour atteindre la zone où la tâche est mise en œuvre. Se reporter aux conseils suivants lorsque l'utilisation d'une rallonge ne peut pas être évitée.
N'utiliser que des rallonges à 3 fils. S'assurer de l'état de fonctionnement optimal de la rallonge utilisée. S'assurer que la section des brins conducteurs est suffisante pour transporter le courant que l'unité utilisera.

6 LUBRIFICATION DES ROULEMENTS

Les roulements de cette unité sont étanches et contiennent une quantité de lubrifiant suffisante pour toute la durée de vie du compresseur. Aucune lubrification supplémentaire n'est par conséquent requise.

7 PROCÉDURE DE DÉMARRAGE

7-1 Vérifier que les écrous et boulons sont tous bien serrés, cette procédure est essentielle afin d'éviter que des éléments de fixation ne se desserrent lors du transport.
7-2 Vérifier que le compresseur est placé sur un socle à niveau, solide et stable.
7-3 Vérifier que le filtre à air est propre.
7-4 Ne placer aucun éléments sur ou contre le carter de protection de courroie ou l'unité de compresseur. Les objets ou éléments faisant obstacle limiteront l'efficacité du refroidissement et pourraient entrainer une panne prématurée.
7-5 Ouvrir la soupape de refoulement du réservoir d'air et démarrer l'unité pour un fonctionnement sans charge. Laisser l'unité fonctionner pendant au moins 20 min sans charge.
7-6 Après avoir laisser le compresseur fonctionner pendant vingt minutes, fermer la soupape et laisser l'unité atteindre la pression de fonctionnement maximale. Veiller à ce que le compresseur s'arrête à la pression maximale prédéfinie et à ce que la pression de refoulement soit libérée via le pressostat.
7-7 Contrôler la présence de fuites et le fonctionnement correct sur le compresseur d'air et les systèmes de tuyauterie.
7-8 Désactiver toutes les sources d'alimentation du compresseur d'air avant toute opération de réparation ou de maintenance.

⚠WARNING

AVANT TOUT RÉGLAGE OU TOUTE MAINTENANCE SUR VOTRE COMPRESSEUR D'AIR, LES MESURES DE SÉCURITÉ CI-APRÈS DOIVENT ÊTRE RESPECTÉES.
A. DÉBRANCHER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.
B. S'ASSURER QU'IL N'Y PAS DE PRESSION D'AIR DANS LE RÉSERVOIR D'AIR.

8 LISTE DE CONTRÔLES D'ENTRETIEN

8-1 LISTE DE CONTRÔLES QUOTIDIENS
8-1-2 Vider la condensation présente dans le réservoir d'air.
8-1-3 Contrôler la présence de vibrations ou bruits inhabituels.
8-1-4 S'assurer que les boulons et écrous sont tous bien serrés.

8-2 LISTE DE CONTRÔLES HEBDOMADAIRES
8-2-1 Nettoyer le filtre à air et le remplacer si nécessaire.

8-3 LISTE DE CONTRÔLES TRIMESTRIELS OU APRÈS 300 HEURES DE FONCTIONNEMENT
8-3-1 Remplacer le filtre.
8-3-2 Vérifier la soupape de surpression.
8-3-3 Vérifier le pressostat pour assurer les décharges lorsque le moteur est mis hors tension.
8-3-4 Souffler et nettoyer la poussière ou les impuretés des ailettes de pompe et du moteur.
8-3-5 Rechercher les fuites dans le système d'air en appliquant de l'eau savonneuse à l'ensemble des joints. En présence de fuites, effectuer une réparation du système.

9 STOCKAGE LORSQUE VOUS AVEZ FINI D'UTILISER LE COMPRESSEUR D'AIR

9-1 Positionner le pressostat sur arrêt et débrancher le cordon d'alimentation.
9-2 Vider l'eau du réservoir d'air.
9-3 Protéger le cordon électrique et le tuyau d'air contre d'éventuels dommages.
9-4 Stocker le compresseur d'air dans un endroit propre et sec.

10 DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE	MESURES CORRECTIVES
Le compresseur ne démarre pas	1 Connexion(s) électrique(s) desserrée(s) 2 Surchauffe du moteur	1 Vérifier le câblage 2 Appuyer sur le bouton de réarmement ou attendre le réarmement automatique
Basse pression	1 Dysfonctionnement des vannes, soupapes, clapets 2 Tubes de fixations desserrés 3 Filtre à air obturé 4 Clapet anti-retour défectueux	1 Vérifier les vannes d'admission et d'échappement 2 Resserrer les fixations 3 Nettoyer ou remplacer le filtre 4 Remplacer le clapet anti-retour
Défaillance de la soupape de surpression (détendeur)	1 Réglage incorrect ou défaillance du pressostat 2 Soupape de surpression défectueuse	1 Vérifier que le réglage est correct et, si le problème persiste, remplacer le pressostat 2 Remplacer la soupape
Formation de poussière excessive ou présence d'eau	1 Filtre à air obturé 2 Soupapes, vannes ou clapets usés 3 Segments de piston usés 4 Humidité et/ou température ambiante élevée 5 Utilisation excessive du compresseur	1 Nettoyer ou remplacer le filtre 2 Remplacer l'ensemble soupape/vanne 3 Remplacer le segment de piston 4 Installer un séparateur-sécheur d'eau 5 Rechercher les fuites d'air. S'il n'y a pas de fuites, un compresseur plus puissant est requis.
Présence d'eau dans le réservoir d'air	1 Condensation dans le réservoir d'air	1 Faire une vidange quotidienne ou installer un système de vidange automatique
Bruit excessif	1 Vannes/clapets/soupapes desserrés 2 Tuyauterie desserrée 3 Unité installée non à niveau 4 Présence de charbon ou de corps étrangers sur un piston 5 Roulements usés	1 Vérifier la présence de dommages sur les vannes/clapets/soupapes 2 Resserrer si nécessaire 3 Vérifier la mise à niveau de l'unité 4 Nettoyer le piston Vérifier la présence de dépôts sur les parois de cylindre 5 Remplacer les roulements
Surchauffe du compresseur	1 Modèle d'unité insuffisant pour les besoins en air 2 Emplacement du compresseur 3 Fuite d'air dans le système 4 Filtre à air obturé 5 Vannes/Clapets/soupapes usés, endommagés, ou présence de charbon sur ces éléments 6 Charbon accumulé au niveau ou derrière le tuyau de refroidissement ou clapet anti-retour	1 Contacter le vendeur/distributeur du compresseur 2 Consulter la section Installation 3 Réparer les fuites 4 Nettoyer ou remplacer le filtre 5 Nettoyer ou remplacer les vannes/soupapes/clapets 6 Nettoyer ou remplacer si besoin
Le pressostat ne décharge pas ou fuite d'air lors du fonctionnement de l'unité	1 Le dispositif de décharge du pressostat peut être sale ou défectueux 2 Le clapet anti-retour peut être sale ou défectueux	1 Nettoyer, remplacer ou réparer le pressostat 2 Nettoyer, remplacer ou réparer le clapet anti-retour
Fuites d'air au niveau du clapet anti-retour	1 Clapet anti-retour sale ou défectueux	1 Un clapet anti-retour défectueux entraine une fuite d'air constante en cas de pression dans le réservoir ; déposer et nettoyer ou remplacer le clapet anti-retour.
Fuites d'air au niveau du réservoir d'air ou des soudures du réservoir	1 Réservoir d'air défectueux	1 Le réservoir d'air doit être remplacé, ne pas réparer la fuite.

WICHTIG

BITTE LESEN SIE VOR DER BEDIENUNG DES GERÄTES SORGFÄLTIG DIE BETRIEBSANLEITUNG.
DER INHALT IST EINE ALLGEMEINE INFORMATION FÜR ALLE ÄHNLICHEN MODELLE.

TRAGEN SIE DIE FEHLENDEN DATEN HIER EIN UND BEWAHREN SIE DIESE GUT AUF:

Betriebsspannung _____v_____hz

Geräte nr.:_____

Serien nr.:_____

Kaufdatum:_____

1 WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

⚠WARNING UNSACHGEMÄSSE HANDHABUNG ODER WARTUNG DIESES PRODUKTES KANN ZU EINER BETRÄCHTLICHEN BESCHÄDIGUNG UND SACHSCHADEN FÜHREN.

BITTE LESEN UND VERSTEHEN SIE ALLE ANWEISUNGEN BEVOR SIE IHREN KOMPRESSOR VERWENDEN.
HEBEN SIE DIESES HANDBUCH ZUM NACHSCHLAGEN AUF.

1-1 FEUERGEFAHR

Sprühen sie keine brennbaren oder entzündlichen flüssigkeiten in der nähe des kompressors: der sprühbereich muss gut belüftet sein.
Rauchen sie nicht während des sprühens und sprühen sie nicht in gegenwart von funken oder flammen.
Halten sie den kompressor mindestens 3 – 5 meter vom sprühbereich und allen explosiven dämpfen fern.

1-2 RISIKO EINES STROMSCHLAGES

Trennen sie vor der wartung den kompressor vom stromkreis.
Setzen sie den kompressor keinem regen aus und arbeiten sie nicht in nassen bereichen.
Schliessen sie den kompressor immer an einen passenden geerdeten stromanschluss mit geeigneter spannung und sicherung.
Ungeeignete erdung kann zu einem stromschlag führen.

1-3 EXPLOSIONSGEFAHR

Leeren sie den tank täglich, kondenswasser verursacht rost und das risiko eines tankbruches oder explosion.
Reparieren; verändern oder schweissen sie keinen tank. Schicken sie ihn zur reparatur, wenn ein austausch notwendig ist.
Stellen sie den druckregler nicht auf einen höheren druck ein als für die angeschlossenen geräte angegeben ist.
Der druckschalter ist werkseitig auf optimale leistung eingestellt. Überbrücken oder entfernen sie niemals den druckschalter: unsachgemässe druck-einstellung kann zu ernsthaften beschädigungen der ausrüstung oder verletzung des personals führen.
Bevor sie den kompressor starten, ziehen sie den druckauslassventilring um sicher zu gehen, dass sich das ventil frei bewegt. Das druckauslassventil ist fabriksmässig eingestellt, um den luftbehälter vor beschädigung zu schützen falls eine fehlfunktion im druckschalter auftritt. Es ist werksseitig für ihr spezielles gerät eingestellt und daran sollte man nichts verändern. Einstellungen durch den anwender machen die garantie automatisch ungültig.

1-4 VERBRENNUNGSRISIKO

Die heisse oberfläche kann ernsthafte verletzungen verursachen. Berühren sie keine exponierten metallteile am kompressor während oder kurz nach dessen betrieb. Das berühren dieser teile kann schwere verbrennungen zur folge haben.
Fassen sie nicht hinter schutzbleche und führen sie keine wartungsarbeiten durch bevor das gerät nicht ausreichend zeit zum abkühlen hatte.

1-5 GESUNDHEITSRISIKO

Führen sie sprühanwendungen nur in gut durchlüfteten räumen durch. Verwenden sie atemschutz.
Die komprimierte luft aus dem gerät kann giftige bestandteile enthalten die eine gesundheitsschädliche wirkung haben könnten.
Arbeiten sie in gut durchlüfteten räumen.

1-6 VERLETZUNGSRISIKO DURCH BEWEGLICHE TEILE

Das gerät startet automatisch, nehmen sie das gerät nicht in betrieb wenn schutzvorrichtungen beschädigt sind oder abdeckungen entfernt wurden.
Alle erforderlichen reparaturarbeiten sollten nur von autorisiertem servicecenter-personal durchgeführt werden.
Berühren sie keine beweglichen teile am gerät.

1-7 VERLETZUNGSRISIKO DURCH DRUCKLUFT

Tragen sie immer den nationalen vorschriften entsprechende, geeignete schutzbrillen wenn sie mit dem kompressor arbeiten. Verwenden sie immer die für ihren arbeitsplatz vorgeschriebene sicherheitsausrüstung wenn sie mit druckluft arbeiten.
Richten sie niemals druckluft direkt auf sich oder andere personen.
Bevor sie servicearbeiten durchführen, oder wenn sie die arbeit für den tag beenden, sollten sie das gerät immer vom stromanschluss trennen und den druckluftbehälter entlüften.

1-8 TRANSPORTRISIKO

Stellen sie den kompressor beim transport immer auf eine schutzmatte um beschädigungen am fahrzeug zu vermeiden.
Um beschädigungen am kompressor zu vermeiden, stellen sie das gerät immer auf einen stabilen untergrund, damit es nicht rutschen oder kippen kann.

STELLEN SIE DAS GERÄT IN EINER SAUBEREN, TROCKENEN UND GUT DURCHLÜFTETEN UMGEBUNG AUF

NICHT IN NASSER UMGEBUNG AUFSTELLEN

NICHT DER WITTERUNG AUSSETZEN

NICHT AUF UNEBENEM UNTERGRUND BETREIBEN

NICHT IN ENGEN RÄUMEN MIT EINGESCHRÄNKTER DURCHLÜFTUNG AUFSTELLEN

2 ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Der druckluftkompressor arbeitet durch die auf- und abwärtsbewegung eines kolbens im zylinder. Während des abwärtshubes wird die umgebungsluft durch das einlassventil eingezogen, während das auslassventil geschlossen bleibt. Beim aufwärtshub des kolbens wird die luft durch das auslassventil und das rückschlagventil in den kompressortank gedrückt. Durch diesen kontrollierten vorgang wird die luft bis zu einem vorgegebenen druck in den tank gepresst. Der druck wird über einen druckschalter reguliert. Der arbeitsdruck ist nicht verfügbar bevor der druck im lufttank aufgebaut wurde. Die öffnungen des lufteinlassfilters müssen frei von verstopfungen sein.
Alle geräte erfordern einen speziellen luftdruck um ordnungsgemäß zu funktionieren. Schlagen sie in ihrem handbuch für diese anforderungen und sicherheitshinweise nach. Es gibt eine vielzahl an druckluftgeräten, die effizient mit diesem kompressor funktionieren. Um beste ergebnisse zu erzielen, vergleichen sie immer die anforderungen des druckluftgerätes mit der ausgangsleistung des kompressors. Ein gerät, das eine ständige luftzufuhr erfordert, wie zum beispiel eine schleifmaschine, funktioniert nicht effektiv mit einem kleinen tankkompressor. Ein gerät, das wenig luftzufuhr benötigt, wie zum beispiel ein stiftnagler, funktioniert mit einem kleinen tankkompressor wiederum sehr effektiv. Informieren sie sich über den luftbedarf ihres gerätes, gleichen sie ihr gerät richtig mit dem kompressor ab und der kompressor wird die gewünschte leistung erbringen.

3 EINGANGSKONTROLLE

Jede kompressor wird vor der auslieferung ordnungsgemäß getestet und geprüft. Es wird alles unternommen, um sicherheit und eine komplette auslieferung des produktes zu gewährleisten. Bitte informieren sie ihren händler, falls sie mängel feststellen.

4 ALLGEMEINE ANFORDERUNGEN

Bitte stellen sie sicher, dass der kompressor korrekt installiert wurde. Führen sie regelmäßig wartung und service durch. Informationen in diesem handbuch beschreiben die wartungsintervalle und fehlerbehebungen.
Es ist wichtig, dass sie diese informationen lesen und als zukünftiges nachschlagewerk aufheben.

5 VOR DER INBETRIEBNAHME

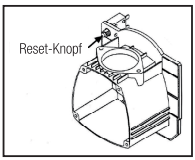
5.1 ALLGEMEINES

Stellen sie den kompressor in einem sauberen, trockenen und gut durchlüfteten raum auf. Das gerät sollte mit 30 – 50 cm abstand zu wänden, oder anderen objekten, die den ungehinderten luftfluss einschränken könnten, aufgestellt werden. Stellen sie den kompressor auf festem, ebenem untergrund auf. Zur kühlung besitzt der kompressor kühlrippen. Halten sie die kühlrippen und andere teile frei von verschmutzungen. Ein sauberer kompressor überhitzt nicht so leicht und ist dadurch länger haltbar. Sorgen sie dafür, dass der kompressor für wartung und servicearbeiten jederzeit leicht zugänglich ist.

5.2 ELEKTRISCHE INSTALLATION

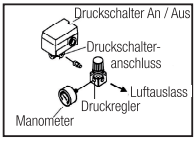
Bitte stellen sie sicher, dass der kompressor auf eine sichere und korrekte art und weise mit einer adäquaten stromquelle verbunden ist. Alle arbeiten an der elektrischen installation müssen unter berücksichtigung der örtlichen vorschriften von hierfür zugelassenen elektrikern durchgeführt werden.
Eine falsche installation kann zu einem elektrischen schlag führen und ernsthafte verletzungen des personals oder beschädigung der ausrüstung zur folge haben.
Bitte beachten sie, dass der kompressor im normalfall mit unterbrechungen arbeitet. Wenn servicearbeiten nötig sind, stellen sie sicher, dass das gerät von der stromzufuhr getrennt ist um verletzungen des personals oder beschädigungen am gerät zu verhindern.
Ein beschädigtes stromkabel ist eine potentielle gefahrenquelle und ist muss daher umgehend vom händler oder dessen servicepersonal ersetzt werden.

5-2-1 MOTOR
Stellen sie sicher, dass die stromversorgung des motors entsprechend der vorgaben auf dem typenschild (spannung ±10%) gewährleistet ist. Die verwendung einer falschen stromquelle kann zu vorzeitigem versagen des motors führen, dies ist von der garantie des herstellers nicht gedeckt.



5-2-2 MOTORSCHUTZSCHALTER
Stellen sie sicher, dass alle schutzvorrichtungen und abdeckungen an ihrem platz sind bevor sie den reset-knopf drücken um den motor neu zu starten. Wenn der motor wegen überlastung abschaltet warten sie 10-15 minuten damit der motor abkühlen kann, bevor sie ihn neu starten. Der reset-knopf befindet sich am gehäuse des motors.

5-2-3 DRUCKSCHALTER
Der druckschalter steuert die aktivierung des motors. Der einschalt- und ausschaltpunkt des druckschalters ist werkseitig voreingestellt, verändern sie diese einstellungen auf keinen fall. Überbrücken oder entfernen sie niemals den druckschalter. Eine falsche einstellung des druckschalters könnte eine ernsthafte beschädigung der ausrüstung oder verletzungen des personals zur folge haben. Kontaktieren sie ihren händler falls der schalter fehlfunktionen zeigt.



5-2-3-1 Dieser druckschalter kontrolliert das ein- und ausschalten des kompressors. Er kann manuell ausgeschaltet, aber wenn er sich in der position "auto" befindet, erlaubt er dem kompressor abhängig vom luftbedarf automatisch zu starten und abzuschalten. Stellen sie diesen schalter immer auf „off" wenn der kompressor nicht in verwendung ist und auch bevor sie den kompressor von der stromversorgung trennen.

5-2-4 DRUCKREGLER
Mit dem druckregler können sie den für das verwendete gerät erforderlichen druck einstellen. Überschreiten sie niemals den maximalen arbeitsdruck des verwendeten geräts. Für die einstellung ziehen sie den knopf nach oben und drehen ihn im uhrzeigersinn um den druck zu erhöhen oder gegen den uhrzeigersinn um den druck zu vermindern.

5-2-5 ERDUNG
Verändern sie nichts am mitgelieferten stecker. Wenn dieser nicht in die am arbeitsort verfügbare steckdose passt, sollten sie von einem qualifizierten elektriker eine passende steckdose installieren lassen. Der stecker muss an eine korrekt (unter berücksichtigung der jeweils aktuellen vorschriften) installierte, geerdete steckdose angeschlossen werden. Wenn sie diese anweisungen zur erdung des kompressors nicht vollständig verstanden haben, oder wenn sie nicht sicher sind ob der kompressor richtig geerdet ist, lassen sie den anschluss von einem qualifizierten elektriker überprüfen.

5-2-5-1 Dieses gerät ist für die verwendung an einem stromkreis mit einem nennwert von entweder 230 oder 400 volt geeignet (angaben am gerät beachten). Verwenden sie ein kabel mit einem geeigneten, geerdeten stecker (siehe darstellung). Stellen sie sicher, dass das gerät direkt an eine passende steckdose angeschlossen ist. Es darf kein adapter zum anschluss des geräts an die stromversorgung verwendet werden.

5-2-6 VERLÄNGERUNGSKABEL
Die verwendung eines verlängerungskabels würde einen spannungsabfall und damit einen leistungsverlust verursachen. Für optimale leistung schließen sie daher den kompressor direkt an eine geerdete steckdose an. Verwenden sie kein verlängerungskabel wenn dies nicht unbedingt erforderlich ist.
Es ist besser einen langen druckluftschlauch zu verwenden um den arbeitsort zu erreichen. Wenn die verwendung eines verlängerungskabels nicht zu vermeiden ist, beachten sie bitte folgende richtlinien:
Überprüfen sie ob das verlängerungskabel in gutem zustand ist. Stellen sie sicher, dass der querschnitt des kabels ausreicht um die leistung die das gerät benötigt aufzunehmen. Beispielsweise sollte ein kabel mit einer länge von 25 m einen querschnitt von 2,5 mm² haben.

6 LAGERSCHMIERUNG

Die lager in dieser einheit sind abgedichtete lager, die ausreichend schmierung enthalten.
Keine weitere schmierung ist erforderlich.

7 INBETRIEBNAHME

7-1 Kontrollieren sie, ob alle schraubenmuttern und bolzen festgeschraubt sind. Dies muss erledigt werden, da manche befestiger auf dem transport verloren gehen können.
7-2 Kontrollieren sie, dass sich der kompressor auf einer festen, stabilen unterlage befindet.
7-3 Kontrollieren sie, ob der luftfilter sauber ist.
7-4 Platzieren sie nichts auf dem kompressor und lehnen sie keine werkstoffe an das gehäuse.
Materialien, die den kompressor behindern, verhindern den kühleffekt und führen so zu einem frühzeitigen versagen.
7-5 Öffnen sie das luftauslassventil und starten den leerlaufbetrieb. Ermöglichen sie dem gerät einen betrieb für mindestens zwanzig minuten in einem unbelasteten zustand.
7-6 Nach einem lauf von zwanzig minuten schließen sie das ventil und ermöglichen dem kompressor den maximalen arbeitsdruck zu erreichen. Vergewissern sie sich, dass der kompressor bei dem durch den druckschalter vorgegebenen maximalen druck.
7-7 Kontrollieren sie den kompressor und die leitungen auf undichtheiten.
7-8 Trennen sie den kompressor von der stromzufuhr bevor sie reparaturen oder wartungen durchführen.

⚠WARNING

WARNUNG
BEVOR SIE WARTUNGSARBEITEN ODER EINSTELLUNGEN AN IHREM KOMPRESSOR DURCHFÜHREN, MÜSSEN DIE FOLGENDEN SICHERHEITSVORKEHRUNGEN GETROFFEN WERDEN.
A TRENNEN SIE DIE STROMZUFUHR.
B VERGEWISSERN SIE SICH, DASS SICH KEINE LUFT IM LUFTBEHÄLTER BEFINDET.

8 SERVICE CHECKLISTE

8-1 TÄGLICHE CHECKLISTE
8-1-2 Lassen sie das kondenswasser aus dem luftbehälter ab
8-1-3 Kontrollieren sie den kompressor auf unübliche geräusche oder vibrationen.
8-1-4 Vergewissern sie sich, dass alle schraubenmuttern und bolzen festgezogen sind.

8-2 WÖCHENTLICHE CHECKLISTE
8-2-1 Säubern sie den luftfilter; erneuern sie ihn, wenn notwendig.

8-3 QUARTALSMÄSSIGE ODER 300 STUNDEN CHECKLISTE
8-3-1 Tauschen sie den filter.
8-3-2 Kontrollieren sie das druckablassventil.
8-3-3 Kontrollieren sie die funktion des entlastungsventils (unterhalb des druckschalters).
8-3-4 Säubern sie die kühlrippen und den motor vor staub und schmutz.
8-3-5 Überprüfen sie das luftsystem auf undichtheit, indem sie seifenwasser auf alle verbindungsstellen auftragen. Reparieren sie festgestellte lecks.

9 LAGERUNG WENN SIE DEN KOMPRESSOR NICHT MEHR BENÖTIGEN

9-1 Stellen sie den schalter auf aus (off) und ziehen sie das stromkabel aus der steckdose.
9-2 Lassen sie das wasser aus dem tank ab.
9-3 Schützen sie das elektrische anschlusskabel und den druckluftschlauch vor beschädigungen.
9-4 Lagern sie den kompressor in einer sauberen, trockenen umgebung.

10 FEHLERBEHEBUNG

FEHLER	URSACHE	FEHLERBEHEBUNG
Kompressor startet nicht	1 Stromanschluss fehlerhaft 2 Motor überhitzt	1 Stromanschluss überprüfen 2 Reset-Knopf drücken oder automatischen Neustart abwarten.
Druck zu niedrig	1 Ventil-Fehlfunktion 2 Lockere Anschlüsse 3 Luftfilter verstopft od. beschädigt 4 Defektes Rückschlagventil	1 Prüfen Sie Einlass- und Auslassventile 2 Anschlüsse festziehen 3 Luftfilter reinigen oder ersetzen 4 Rückschlagventil ersetzen
Auslösung des Überdruckventils	1 Defekter oder falsch eingestellter Druckschalter 2 Defektes Überdruckventil	1 Einstellung überprüfen und wenn das Problem weiter besteht Druckschalter ersetzen 2 Ventil ersetzen
Übermäßige Staubentwicklung oder Auftreten von Wasser	1 Lufteinlassfilter verstopft od. beschädigt 2 Ventile verschlissen 3 Kolbenring verschlissen 4 Hohe Umgebungstemperatur und / oder Feuchtigkeit 5 Überbeanspruchung des Kompressors	1 Lufteinlassfilter reinigen oder ersetzen 2 Ventilbaugruppe ersetzen 3 Kolbenring ersetzen 4 Luftentfeuchter und / oder Trockner installieren 5 Gerät auf Undichtheit prüfen. Wenn keine Lecks gefunden werden, benötigen Sie einen größeren Kompressor.
Wasser im Luftbehälter	1 Kondenswasser im Luftbehälter	1 Täglich das Kondenswasser ablassen oder automatisches Entwässerungsventil installieren
Übermäßige Geräuschentwicklung	1 Ventile defekt 2 Luftleitungen locker 3 Gerät ist nicht auf ebenem Untergrund aufgestellt 4 Kohlenstoff oder fremdes Material am Kolben 5 Lager verschlissen	1 Ventile überprüfen 2 Wenn nötig festziehen 3 Gerät auf ebenem Untergrund aufstellen 4 Kolben reinigen Zylinder auf Riefen überprüfen 5 Lager ersetzen
Kompressor überhitzt	1 Gerät zu klein für die benötigte Druckluftmenge 2 Aufstellort des Kompressors 3 Luftverlust im System 4 Luftfilter verstopft od. beschädigt 5 Ventile verschlissen, beschädigt oder Graphitablagerungen haben sich aufgebaut 6 Druckluftkühlleitung oder Rückschlagventil durch Graphitablagerungen verschmutzt	1 Kontaktieren den Händler 2 Siehe Punkt 5.1 3 Lecks reparieren 4 Luftfilter reinigen oder ersetzen 5 Ventile reinigen oder ersetzen 6 Wenn nötig reinigen oder ersetzen
Druckschalter entlüftet nicht oder verliert Luft wenn das Gerät nicht läuft	1 Entlastungsventil möglicherweise verschmutzt oder fehlerhaft 2 Rückschlagventil möglicherweise verschmutzt oder fehlerhaft	1 Druckschalter reinigen, reparieren oder ersetzen 2 Rückschlagventil reinigen, reparieren oder ersetzen
Luftverlust am Rückschlagventil	1 Defektes oder verschmutztes Rückschlagventil	1 Ein defektes Rückschlagventil Verursachten konstanten Luftverlust während der Tank unter Druck steht. Rückschlagventil reinigen oder ersetzen.
Luftverlust am Tank oder an den Schweißnähten des Tanks	1 Defekter Drucklufttank	1 Der Tank muss ersetzt werden, keinesfalls Lecks am Tank reparieren!

BELANGRIJK

LEES VOOR GEBRUIK ALTYD EERST AANDACHTIG DE HANDLEIDING
DEZE HANDLEIDING BEVAT ALGEMENE INFOR

NOTEER HIER DE GEGEVENS VAN UW COMPRESSOR

Stroom voorziening _____v_____hz

Model nr _____

Serie nr _____

Aankoop datum: _____

1 BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

⚠WARNING **ONDESKUNDIG GEBRUIK OF ONJUIST ONDERHOUD VAN DE COMPRESSOR KAN LEIDEN TOT ERNSTIG PERSOONLIJK LETSEL OF BESCHADIGING VAN GOEDEREN**

U DIENT DE HANDLEIDING TE LEZEN EN TE BEGRIJPEN ALVORENS DE COMPRESSOR TE GEBRUIKEN
HOUD DE HANDLEIDING BIJ DE HAND ALS NASLAGWERK

1-1 RISICO VAN BRAND

Verwerk geen ontvlambare gassen of vloeistoffen in een gesloten ruimte, de ruimte dient goed geventileerd te worden.
Gebruik de compressor niet bij vuur of vlammen.
Houd de compressor minimaal 6 meter weg van het vernevelingsgebied en andere brandbare gassen en vloeistoffen

1-2 RISICO VAN ELECTRISCHE SCHOK

Ontkoppel de compressor van de electriciteitsvoorziening voordat u onderhoud uitvoert.
Plaats de compressor nooit in de regen of in een vochtige omgeving.
Gebruik alleen een degelijk geaard goedgekeurd stopcontact.
Onjuiste aarding van de compressor kan leiden tot een elektrische schok.

1-3 RISICO VAN EXPLOSIE

Tap dagelijks water af, condens water zal roest veroorzaken wat kan resulteren in scheuren of exploderen van de tank.
Breng geen reparaties of veranderingen aan aan de tank, breng de compressor naar uw vakman als vervanging nodig is
Stel nooit een hogere druk in dan voorgeschreven is voor het gereedschap.
Het afslagventiel is in de fabriek op de juiste druk ingesteld. Breng geen veranderingen aan het afslagventiel aan. Dit zal resulteren in schade aan materieel of persoonkijk letsel
Voor dat u de compressor start, trek aan het veiligeidsventiel om te controleren of deze vrij kan bewegen. Het veiligheidsventiel is in de fabriek ingesteld om schade aan luchtgereedschap te voorkomen bij onjuist functioneren van het afslagventiel. Het veiligheidsventiel is in de fabriek op de juiste druk ingesteld, verander nooit iets aan het veiligheidsventiel dit kan schade aanrichten en uw garantie vervalt.

1-4 RISICO VAN VERBRANDEN

Hete oppervlaktes kunnen brandwonden veroorzaken. Raak de metalen onderelen van de compressor tijdens of vlak na gebruik nooit aan. Het aanraken van metalen onderdelen kan brandwonden veroorzaken
Voor het plegen van service of onderhoud altijd eerst de compressor laten afkoelen.

1-5 RISICO VOOR DE GEZONDHEID

Gebruik de juiste veiligheidskleding en veiligheidsmiddelen in een goed geventileerde ruimte bij het verwerken van gassen en vloeistoffen.
De gecomprimeerde lucht uit de compressor kan schadelijke stoffen bevatten, inademing kan schadelijk zijn voor uw gezondheid.
Werk in een ruimte met goede ventilatie.

1-6 RISCO VAN BEWEGENDE DELEN

De compressor start automatisch. Werk nooit als er een beschermkap of ander onderdeel ontbreekt!
Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door uw dealer of ander vakkundig personeel
Raak nooit bewegende delen van de compressor aan!.

1-7 RISCO VAN RONDVLIEGEND MATERIAAL

Draag een veiligheidsbril. Deze bescherming moet voldoen aan de eisen van de arbowet en dient zowel aan de voorkant als aan de zijkant van de ogen een goede bescherming te bieden. Draag altijd de juiste veiligheidskleding bij gebruik van de compressor
Richt de luchtstroom nooit op lichaamsdelen of op personen.
Haal aan het eind van de dag de stekker uit het stopcontact en tap het condenswater af. Doe dit ook als u service of onderhoud gaat uitvoeren aan de compressor.

1-8 RISCO VAN BESCHADIGING BIJ TRANSPORT

Bij transport de compressor altijd goed inpakken om beschadiging aan de compressor of vervoersmiddel te voorkomen.
De compressor altijd stabiel vervoeren om ongewenst verplaatsen te voorkomen.

Plaats in een schone, droge goed geventileerde ruimte.

Niet in een vochtige omgeving plaatsen.

Niet bloodstellen aan regen.

Niet gebruiken op een hellend oppervlak.

Niet in een kleine ruimte plaatsen met beperkte luchtstroom.

2 ALGEMENE WERKING VAN DE COMPRESSOR

De pompende werking van de compressor ontstaat door een op en neer gaande zuiger in een cilinder. Tijdens de neergaande slag wordt er lucht door de inlaatklep aangezogen, terwijl de uitlaatklep gesloten is. Tijdens de opwaartse slag wordt de lucht door de uitlaatklep en de terugslagklep in de tank gepompt. Door deze gecontroleerde beweging wordt de lucht in de tank geperst tot de ingestelde druk bereikt wordt. Deze druk wordt geregeld door de drukschakelaar. De gewenste druk is niet beschikbaar zolang de druk in de tank niet is opgebouwd. Het inlaatluchtfilter moet altijd een vrije doorgang hebben.
Elk luchtgereedschap heeft een bepaalde luchtdruk nodig om goed te kunnen functioneren. Raadpleeg altijd de handleiding van het luchtgereedschap voor de juiste voorschriften en veiligheidsmaatregelen. Er zijn verscheidene luchtgereedschappen die op de compressor kunnen worden aangesloten. Voor een goed resultaat dient u altijd eerst de gevraagde specificaties van uw gereedschap te vergelijken met de opbrengst gegevens van uw compressor. Gereedschap dat veel lucht vereist, werkt niet op een compressor met een kleine tank. Gereedschap dat weinig lucht vereist, zoals een bradnailer werkt wel effectief op een compressor met een kleine tank. Stel u op de hoogte van het luchtverbruik van uw gereedschap. Maak de juiste combinatie van compressor en gereedschap. Bij een juiste toepassing zal de compressor effectief werken.

3 INSPECTIE BIJ ONTVANGST

Elke compressor wordt uitvoerig getest voordat deze de fabriek verlaat. Er wordt alles aangedaan om het transport veilig en goed te laten verlopen. Mocht u toch een mankement constateren informeer dan uw dealer.

4 ALGEMENE VEREISTE

Installeer de compressor op de juiste manier. Pleeg regelmatig service en onderhoud. Informatie betreffende service en onderhoud vindt u in deze handleiding. Lees de handleiding aandachtig en houd deze altijd als naslagwerk bijdehand.

5 INSTALLATIE

5.1 MECHANISCH

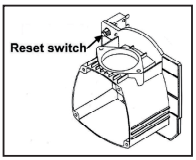
Plaats de compressor in een schone, droge en goed geventileerde ruimte. De compressor dient minimaal 45 cm vrij van de muur of een ander obstakel te staan in verband met de luchtstroom. Plaats de compressor op een stevige vlakke ondergrond. De compressor is uitgevoerd met een koelfan voor de juiste koeling. Houd de koelfan en andere onderdelen van de compressor altijd schoon. Een schone compressor werkt beter en langer. Zorg voor voldoende ruimte om bij de compressor te kunnen komen voor service en onderhoud.

5.2 ELECTRISCH

Wees er zeker van dat de compressor veilig en juist is aangesloten op het elektriciteitsnet. Eventuele aanpassing van de elektrische voorziening dient door gekwalificeerd personeel plaats te vinden, volgens de geldende voorschriften.
Onjuist aansluiten van de elektriciteit voorziening kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel of materiele schade.
Onder normale omstandigheden, treed de compressor met tussenpozen in werking. Sluit altijd de stroomtoevoer af voordat service of onderhoud wordt gepleegd, dit om persoonlijk letsel of schade aan goederen te voorkomen.
Als het stroomsnoer is beschadigd moet deze vakkundig worden vervangen om schade te voorkomen.

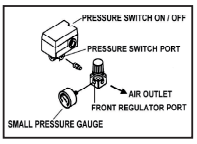
5-2-1 MOTOR

De stroomvoorziening moet zo zijn dat de volledige gevraagde spanning +/- 10% , beschikbaar is bij het opstarten van de motor.
Een onjuiste stroomspanning leidt tot permanente schade aan de motor. Deze schade valt niet onder de fabrieksgarantie.



5-2-2 THERMISCHE RESETSCHAKELAAR (RESET SWITCH)
Wees er zeker van dat alle beschermkappen en beveiligingen zijn geplaatst alvorens de reset schakelaar wordt bediend en de motor wordt gestart.
Als de motor is afgeslagen door oververhitting, altijd eerst de motor 15 minuten laten afkoelen alvorens de resetschakelaar te bedienen. De resetschakelaar bevindt zich op de motorbehuizing.

5-2-3 DRUK SCHAKELAAR (PRESSURE SWITCH)
De drukschakelaar regelt het aan en afslaan van de motor bij de juiste luchtdruk. De drukschakelaar is in de fabriek afgesteld verander deze instelling nooit! Geen veranderingen aanbrengen aan de werking van de drukschakelaar. Veranderingen of onjuist gebruik van de drukschakelaar kunnen materiele schade of ernstig persoonlijk letsel veroorzaken. Bij defecten, contact op nemen met uw dealer of servicecentrum.



5-2-3-1 . De drukschakelaar regelt het aan en afslaan van de motor. De drukschakelaar kan echter ook handmatig worden uitgezet. In de automatische positie start de motor en slaat deze af zonder dat u de lucht behoefte in de gaten hoeft te houden. U dient de drukschakelaar uit te schakelen als de compressor niet gebruikt wordt of voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.

5-2-4 REDUCEER VENTIEL (AIR PRESSURE REGULATOR)
Het reduceerventiel stelt u instaat om de juiste luchtdruk voor het aangesloten gereedschap in te stellen. Overschrijd nooit de voorgeschreven maximale druk van uw gereedschap. Om de druk in te stellen: trek de knop omhoog, draai met de klok mee om de druk te verhogen, draai tegen de klok in om de druk te verlagen. Duw na het instellen de knop weer omlaag om deze te vergrendelen.

5-2-5 AARDEN STROOMVOORZIENING
U dient geen veranderingen aan te brengen aan de stekker. Als de stekker niet op het stopcontact past dient het juiste stopcontact te worden gemonteerd door gekwalificeerd personeel. Alleen een deugdelijk geaard goedgekeurd stopcontact gebruiken. De stroomvoorziening dient altijd geaard te zijn, bij twijfel een gekwalificeerd elektricien de aansluiting laten controleren.

5-2-5-1 De compressor is gemaakt om op een normaal 230 v / 400 v elektriciteitsnet te worden gebruikt. U dient een geaard snoer en stekker te gebruiken. Gebruik een geaard en passend stopcontact. Er mag geen adapter worden gebruikt.

5-2-6 VERLENGSNOER
Het gebruik van een verlengsnoer zal leiden tot spanningsval en verlies van vermogen. Voor een optimaal gebruik dient u de compressor rechtstreeks op een stopcontact aan te sluiten. Gebruik geen verlengsnoer tenzij dit noodzakelijk is. Het is raadzaam eerst een langere luchtslang te proberen. Mocht u toch een verlengsnoer gebruiken houd dan de volgende regels in acht: gebruik een geaard verlengsnoer. Gebruik alleen een snoer welke in goede conditie verkeert. Gebruik alleen een snoer met voldoende dikte/ capaciteit

6 LAGER SMERING

De lagers in deze compressor zijn gesloten lagers en zijn voorzien van een smeermiddel voor levenslang gebruik. Andere smering is niet nodig.

7 OPSTART PROCEDURE

7-1 . Controleer of alle bouten schroeven en moeren vast zitten, tijdens transport kunnen deze zijn losgetrild
7-2 Contoleer of de compressor op een stevige vlakke ondergrond staat.
7-3 Controleer of het luchtfilter schoon is.
7-4 Plaats geen voorwerpen op of tegen de beschermkap, of de compressor.
Obstakels en voorwerpen beperken de koeling en dit resulteert in beschadiging en defecten aan de compressor.
7-5 Doe het aftapkraantje open en laat de compressor minimaal 20 minuten onbelast draaien.
7-6 Als de compressor 20 minuten onbelast heeft gedraaid de aftapkraan sluiten en de tank op druk laten komen. Controleer of de compressor afslaat op de juiste maximale druk en de drukschakelaar ontlucht.
7-7 .Controleer de compressor en de leidingen op luchtlekkage.
7-8 Altijd eerst de compressor afsluiten van de stroomvoorziening alvorens service en onderhoud te plegen aan de compressor.

⚠WARNING

VOORDAT U ONDERHOUD OF SERVICE GAAT UITVOEREN AAN DE COMPRESSOR, DIENT U DE VOLGENDE VEILIGHEIDSMAATREGELEN TE TREFFEN.
A HAAL DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT.
B HAAL DE DRUK VAN DE TANK.

8 ONDERHOUDSVOORSCHRIFT

8-1 DAGELIJKS ONDERHOUD
8-1-2 Aftappen condenswater uit de tank.
8-1-3 Controleer de compressor op ongewone geluiden en trillingen.
8-1-4 Controleer of alle bouten moeren en schroeven vast zitten.

8-2 WEKELIJKS ONDERHOUD
8-2-1 Maak het luchtfilter schoon, zonodig vervangen.

8-3 ONDERHOUD PER KARTAAL OF 300 UUR
8-3-1 Vervang het luchtfilter.
8-3-2 Controleer het afslagventiel.
8-3-3 Controleer afslagventiel op ontluchten als de motor afslaat.
8-3-4 Schoonblazen en schoonmaken koelfan koelribben en motor.
8-3-5 Inspecteer het luchtsysteem op lekkage, gebruik eventueel zeepsop.
Eventuele lekkages verhelpen.

9 OPSLAG

9-1 Zet de schakelaar van het afslagventiel uit, haal de stekker uit het stopcontact.
9-2 Tap het condenswater uit de tank af.
9-3 Bescherm het snoer en de luchtslang tegen beschadigingen.
9-4 Plaats de compressor in een droge en schone omgeving.

10 PROBLEEM OPLOSSINGEN

STORING	OORZAAK	OPLOSSING
Compressor start niet	1 Los elektrisch contact 2 Motor oververhit	1 Controleer bedrading 2 Wacht totdat de motor is afgekoeld. Druk op de resetschakelaar
Lage luchtdruk	1 Onjuist functioneren van de kleppen 2 Losse leiding of aansluiting 3 Doorlaat lucht filter niet goed 4 Defecte terugslagklep	1 Controleer inlaat en uitlaat klep 2 Aansluitingen vastdraaien 3 Vervang of maak het filter schoon 4 Vervang de terugslagklep
Afslagventiel ontlucht	1 Defecte drukschakelaar of onjuiste instelling 2 Defect afslagventiel	1 Controleer de instelling en vervang anders de druk-schakelaar 2 Vervang het afslagventiel
Excessief veel vuil of water in de tank en de lucht.	1 Beperkte doorgang luchtfilter 2 Versleten kleppen 3 Versleten zuigerveer (pistonring) 4 Hoge temperatuur omgeving en of vochtigheid 5 Overbelasting van de compressor	1 Controleer of vervang filter 2 Vervang de kleppen/ cilinderkop 3 Vervang zuigerveer/ cilinder 4 Installeer een luchtkoeler en of luchtdroger 5 Controleer op lekkage. Bij geen lekkage is er een grotere compressor vereist.
Water in de tank	1 Condens in de tank	1 Tap dagelijks condenswater af
Buitensporig lawaai	1 Losse kleppen 2 Losse leiding 3 Unit niet goed geïnstalleerd 4 Aanslag of vervuiling van de zuiger 5 Versleten lagers	1 Controleer op schade 2 Vastzetten leiding 3 Plaats de compressor op stabiele vlakke ondergrond 4 Maak de zuiger schoon, controleer de cilinderwand 5 Vervang lagers
Compressor oververhit	1 Compressor is te klein voor de toepassing 2 Compressor locatie is niet goed 3 Luchtlekkage in het systeem 4 Beperkte doorgang luchtfilter 5 Slijtage, schade, of aanslag op of aan de kleppen 6 Aanslag, vervuiling van koelfan, motor, leidingen of terugslagklep	1 Grotere compressor aanschaffen 2 Zie installatievoorschrift 3 Verhelp lekkage 4 Schoonmaken of vervangen filter 5 Schoonmaken of vervangen kleppen 6 Zonodig schoonmaken of vervangen
Drukschakelaar ontlucht niet of lekt lucht als motor is afgeslagen	1 Drukschakelaar ontluchtings systeem vuil of defect 2 Terugslagklep vuil of defect	1 Schoonmaken of vervangen drukschakelaar 2 Schoonmaken of vervangen terugslagklep
Luchtlekkage bij terugslagklep	1 Terugslagklep vuil of defect	1 Een defecte terugslagklep veroorzaakt een constante lekkage zolang er druk in de tank staat. Schoonmaken of vervangen terugslagklep
Luchtlekkage van de tank of bij een lasnaad	1 Defecte tank	1 Tank moet worden vervangen, Repareer het lek NIET!

VIKTIGT:

LÄS NOGGRANT INNAN DU SÄTTER IGÅNG.
INNEHÅLLET ÄR AVSETT SOM ALLMÄN INFORMATION FÖR ALLA LIKNANDE MODELLER.

NOTERA DESSA NUMMER I UTRYMMET NEDAN OCH SPARA FÖR SENARE BRUK:

Kraftkälla_____v_____hz

Modell nr_____

Serienummer_____

Köpdatum_____

⚠WARNING

1 VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Felaktigt bruk eller underhåll av denna produkt kan resultera i allvarliga skador på person och sak.

Var god läs och förstå alla instruktioner innan du använder luftkompressorn.
Spara det här häftet för senare bruk.

1-1 BRANDRISK
Spreja inte brännbar eller antändbar vätska i ett slutet utrymme. Sprejområdet måste vara väl ventilerat.
Rök inte vid sprejning och spreja inte där det finns gnistor eller lågor.
Håll kompressorn på minst 12–18 fots avstånd från sprejområdet och alla explosiva ångor.

1-2 RISK FÖR ELSTÖT
Koppla från kompressorn från den elektriska strömkretsen före underhåll.
Utsätt kompressorn inte för regn och använd den inte i våta utrymmen.
Använd luftkompressorn aldrig utan anslutning till ett ordentligt jordat uttag med den angivna spänningen och säkringsskydd.
Felaktig jordning kan leda till elstöt.

1-3 EXPLOSIONSRISK
Avvattna behållaren dagligen. Kondensvatten orsakar rost och risk för tankbrott eller explosion.
Utför inga reparationer, ändringar eller svetsningar på behållaren. Vänd dig till ett auktoriserat servicecenter om byte behövs.
Justera inte reglaget så att det utgående trycket blir större än det markerade maximala anslutningstrycket.
Tryckströmbrytaren är fabriksinställd för att din särskilda modell ska fungera optimalt. Förbikoppla eller avlägsna aldrig tryckströmbrytaren, eftersom en felaktig tryckinställning kan orsaka allvarliga personskador eller skador på utrustningen.
Dra i ringen på övertrycksventilen innan du startar kompressorn, för att säkerställa att ventilen rör sig fritt. Övertrycksventilen är fabriksinstallerad för att förhindra att tryckluftsbehållaren skadas om en funktionsstörning uppstår i tryckströmbrytaren. Den är fabriksinställd till en specifik gräns för din särskilda modell och bör aldrig manipuleras med. Justeringar utförda av användaren gör garantin automatiskt ogiltig.

1-4 RISK FÖR BRÄNNSKADA
Heta ytor kan orsaka allvarliga personskador. Vidrör aldrig några utsatta metalldelar på kompressorn under eller omedelbart efter drift. Vidrörande av dessa områden kan orsaka allvarliga brännskador.
Ta inte på skyddshöljen eller försök inte utföra underhållsarbeten innan enheten har fått kallna.

1-5 HÄLSORISKER
Använd andningsskydd i ett väl ventilerat utrymme vid sprejning.
Komprimerad luft från enheten kan innehålla giftig ånga som inte är lämplig att andas in och som kan vara hälsovådlig.
Arbeta i ett utrymme med god ventilation.

1-6 RISKER FRÅN RÖRLIGA DELAR
Enheten startar automatiskt. Använd den inte om skydd har gått sönder eller tagits av.
Alla reparationer som måste göras på produkten bör utföras av personal vid auktoriserat servicecenter.
Ta inte på rörliga delar.

1-7 RISKER FRÅN FLYGANDE OBJEKT
Bär alltid säkerhetsglasögon med sidoskydd som är godkända enligt ansi z87.1 När du använder luftkompressorn. Använd alltid rätt säkerhetsutrustning när du arbetar med komprimerad luft.
Rikta inte tryckluftströmmen mot någon del av kroppen eller mot andra människor.
Dra ur sladden och töm ut luften ur behållaren innan du utför servicearbeten och alltid när du slutar arbetet för dagen.

1-8 RISK FÖR SAKSKADA VID TRANSPORT AV KOMPRESSORN
Ställ kompressorn alltid på en skyddsmatta när den transportas, för att förhindra skada på fordon.
Se alltid till att kompressorn står stabilt när du använder den, så att enheten inte rör sig oavsiktligt.

Placera i ett rent, torrt och väl ventilerat utrymme

Placera inte i våta utrymmen

Utsätt inte för regn

Använd inte på ojämna ytor

Placera inte i ett slutet utrymme där luftflödet är begränsat

2 ALLMÄN BESKRIVNING AV LUFTKOMPRESSORN

Pumpen i luftkompressorn arbetar med en kolvs upp- och neråtgående rörelser i en cylinder. Under den neråtgående rörelsen sugs omgivningsluft in genom intagsventilen, medan utsläppsventilen förblir stängd. Under kolvens uppåtgående rörelse pressas luften in i kompressorbehållaren genom utsläppsventilen och backventilen. Genom den här kontrollerade mekanismen pressas luft in i behållaren tills ett förinställt tryck nås. Trycket regleras genom tryckströmbrytaren. Det finns ingen arbetsluft tillgänglig förrän trycket i luftbehållaren har byggts upp. Luftintagsfiltrets öppningar måste hållas fria från hinder.
Alla verktyg kräver ett speciellt lufttryck för att fungera på rätt sätt. Se efter i bruksanvisningen till ditt luftverktyg för att ta reda på dessa behov och säkerhetsinstruktioner. Det finns en mängd olika luftverktyg som fungerar effektivt med den här luftkompressorn. För bästa resultat bör du alltid jämföra luftverktygets behov med specifikationerna för din kompressors uteffekt. Ett verktyg som kräver mycket kontinuerlig luft, som till exempel en slipmaskin, arbetar inte effektivt med en kompressor med liten behållare. Ett verktyg som kräver lite luft, som till exempel en dyckertpistol, arbetar mycket effektivt med en kompressor med liten behållare. Ta reda på dina luftverktygs effektbehov och se till att de passar ihop med din kompressor, så kommer den här kompressorn att arbeta effektivt.

3 KONTROLL VID MOTTAGNING

Varje luftkompressor testas och kontrolleras noggrant före sändning. Alla ansträngningar görs för att säkerställa en säker och komplett sändning av våra produkter. Var god informera försäljarna om brister upptäcks.

4 ALLMÄNNA KRAV

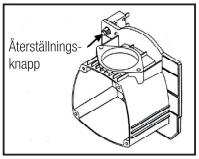
Se till att luftkompressorn installeras på rätt sätt. Utför underhåll och service regelbundet. Informationen i det här häftet innehåller underhållsplaner och felsökning.
Det är viktigt att du läser denna information och att du sparar den för senare bruk.

5 INSTALLATION

5.1 MEKANISK
Placera kompressorn på en ren, torr och väl ventilerad plats. Kompressorn ska placeras med ett avstånd på 12–18 tum från väggar eller andra hinder som kan störa luftflödet. Placera luftkompressorn på en stadig och jämn yta. Luftkompressorn är utformad med kylflänsar för värmeavgivning som ger rätt kylning. Håll kylflänsarna och andra delar rena. En ren kompressor går lugnare och har längre livstid. Se till att det finns utrymme för lätt åtkomst till luftkompressorn för underhålls- och servicearbeten.

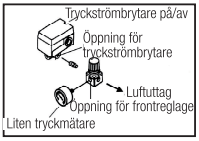
5.2 ELEKTRISK
Se till att luftkompressorns elektriska anslutning utförs på ett säkert och korrekt sätt. Alla elektriska arbeten och installationer bör utföras av en elektriker och göras på ett sätt som följer alla tillämpliga normer och bestämmelser.
En felaktig anslutning av luftkompressorn till elsystemet kan leda till allvarliga personskador eller skador på utrustningen.
Observera att luftkompressorn under normala förhållanden arbetar periodvis. Om det skulle behöva utföras service på kompressorn, se till att strömkällan har stängts av för att förhindra skador på person eller sak.
Om sladden är skadad måste den bytas ut av din försäljare eller dess servicerepresentant för att undvika fara.

5-2-1 MOTOR
Elinstallationen måste göras på ett sådant sätt att den spänning som anges på namnplåten ±10 % är tillgänglig vid motorklämmorna under driftsättningen. Användning av en felaktig strömkälla leder till motorstopp och omfattas varken av garantin på den här kompressorn eller av motortillverkarens garanti.



5-2-2 TERMISK ÅTERSTÄLLNINGSKNAPP
Se till att alla skydd och höljen sitter på plats innan du trycker på återställningsknappen för att starta om motorn. Om motorn stannar på grund av överlast, vänta 10–15 minuter tills motorn har kallnat och tryck sedan på återställningsknappen för att starta om motorn. Återställningsknappen sitter på motorkåpan

5-2-3 TRYCKSTRÖMBRYTARE
Tryckströmbrytaren fungerar som en styranordning som aktiverar motorn. Tryckströmbrytarens till-/frånslagning har förinställts på fabriken. Ändra inte på inställningarna. Förbikoppla eller avlägsna aldrig den här strömbrytaren, eftersom en felaktig tryckinställning kan orsaka allvarliga personskador eller skador på utrustningen. Vänd dig till din lokala återförsäljare eller närmaste servicecenter om strömbrytaren inte fungerar som den ska.



5-2-3-1 Den här tryckströmställaren styr kompressorns på-/avslagning. Den kan slås ifrån manuellt, men när den är i auto-läge gör den att kompressorn startar eller stannar automatiskt utan förvarning alltefter luftbehov. Ställ strömbrytaren alltid i läge av när kompressorn inte används och innan sladden till kompressorn dras ur.

5-2-4 LUFTTRYCKREGLAGE
Med lufttryckreglaget kan du justera linjetrycket för det verktyg som används. Överskrid aldrig verktygets maximala arbetstryck. För justering trycker du på knappen och vrider den medurs för att öka trycket eller moturs för att minska trycket.

5-2-5 JORDNINGSINSTRUKTIONER
Gör inga ändringar på medföljande stickpropp. Om den inte passar i det tillgängliga uttaget bör rätt uttag installeras av en kvalificerad elektriker. Stickproppen måste anslutas till ett uttag som är ordentligt installerat och jordat enligt alla lokala normer. Om dessa jordningsinstruktioner inte förstås till fullo eller om det finns tvivel om huruvida kompressorn är ordentligt jordad bör en kvalificerad elektriker kontrollera installationen.

5-2-5-1 Den här produkten är avsedd för 230 volt eller 400 volt nätspänning. Det ska användas en sladd med jordad stickpropp som den som visas här. Se till att produkten ansluts till ett uttag som passar till stickproppen. Det bör inte användas någon adapter till den här produkten. (Ta reda på lokala normer när det gäller andra områden.)

5-2-6 FÖRLÄNGNINGSSLADDAR
Användning av förläggningssladd orsakar till viss grad spännings- och effektförlust. För optimal prestanda bör kompressorns nätsladd anslutas direkt till ett jordat vägguttag. Använd inte någon förlängningssladd om det inte är absolut nödvändigt. Det är bättre att använda en lång luftslang för att nå fram till det område där arbetet utförs. Följ nedanstående riktlinjer om det inte går att undvika användning av en förlängningssladd:
Använd endast tretrådiga förlängningssladdar. Se till att din förlängningssladd är i gott skick. Kontrollera att grovleken är tillräcklig för den ström som enheten drar. Observera att ju mindre grovleken är, desto grövre är sladden. Exempel: grovlek 10 är grövre än grovlek 12.

6 SMÖRJNING AV LAGER

Lagren i den här enheten är förseglade lager som innehåller tillräckligt med smörjmedel för att det ska räcka under hela deras livslängd.
Det behövs inget annat smörjmedel.

7 DRIFTSÄTTNING

7-1 Kontrollera att muttrar och bultar sitter ordentligt fast. Detta måste göras eftersom en del fästdon kan lossna under transporten.
7-2 Kontrollera att kompressorn står på ett starkt, stabilt och jämnt underlag.
7-3 Kontrollera att luftfiltret är rent.
7-4 Placera inte något material på eller emot remskyddet eller kompressorenheten.
Hindrande material begränsar kyleffekten och kan leda till funktionsstörningar.
7-5 Öppna tryckluftsbehållarens utsläppsventil och starta enheten för drift utan last. Låt enheten vara igång i minst tjugo minuter utan last.
7-6 När kompressorn har varit igång i tjugo minuter, stäng ventilen och låt enheten nå maximalt drifttryck. Se till att kompressorn stannar vid det förinställda maximala trycket och att topptrycket släpps genom tryckströmbrytaren.
7-7 Kontrollera luftkompressorn och rörsystemen med avseende på läckage och rätta till efter behov.
7-8 Stäng av all strömförsörjning till luftkompressorn innan reparationer eller underhållsarbeten utförs.

⚠WARNING

INNAN UNDERHÅLLSARBETEN ELLER JUSTERINGAR UTFÖRS PÅ DIN LUFTKOMPRESSOR BÖR NEDANSTÅENDE SÄKERHETSÅTGÄRDER VIDTAS.
A. SLÅ IFRÅN STRÖMMEN.
B. SE TILL ATT DET INTE FINNS NÅGOT LUFTTRYCK I TRYCKLUFTSBEHÅLLAREN.

8 KONTROLLISTA FÖR UNDERHÅLL

8-1 LISTA FÖR DAGLIG KONTROLL
8-1-2 Avlägsna kondensvatten från tryckluftsbehållaren.
8-1-3 Kontrollera med avseende på ovanliga ljud eller vibrationer.
8-1-4 Se till att alla muttrar och bultar sitter fast.

8-2 LISTA FÖR KONTROLL EN GÅNG I VECKAN
8-2-1 Rengör luftfiltret, byt ut om nödvändigt.

8-3 LISTA FÖR KONTROLL EN GÅNG I KVARTALET ELLER EFTER 300 TIMMAR
8-3-1 Byt ut filterelementet.
8-3-2 Kontrollera övertrycksventilen.
8-3-3 Kontrollera att tryckströmbrytaren alltid avlastar när motorn stannar.
8-3-4 Rengör och blås bort damm eller smuts från pumpens kylflänsar och från motorn.
8-3-5 Kontrollera luftsystemet med avseende på läckor genom att applicera tvålvatten på alla skarvar. Om läckage upptäcks, åtgärda dem.

9 FÖRVARING: NÄR DU HAR SLUTAT ANVÄNDA LUFTKOMPRESSORN

9-1 Ställ strömbrytaren i läge av och dra ur sladden.
9-2 Var noga med att avlägsna vattnet från luftbehållaren.
9-3 Skydda elsladden och luftslangen mot skador.
9-4 Förvara luftkompressorn på en ren och torr plats.

10 FELSÖKNING

TILLSTÅND	ORSAK	KORRIGERANDE ÅTGÄRD
Kompressorn startar inte	1 Lös elanslutning 2 Överhettad motor	1 Kontrollera ledningsanslutningar 2 Tryck på återställningsknappen eller vänta på automatisk återställning
Lågt tryck	1 Funktionsfel i ventiler 2 Lösa rör eller rörkopplingar 3 Igensatt luftfilter 4 Söndrig backventil	1 Kontrollera intags- och utblåsningsventilerna 2 Skruva fast rörkopplingarna 3 Rengör eller byt ut filtret 4 Byt ut backventilen
Övertrycksventil löser ut	1 Söndrig tryckströmbrytare eller felaktig inställning 2 Söndrig övertrycksventil	1 Rätta till inställningen och byt ut tryckströmbrytaren om problemet fortsätter 2 Byt ut ventilen
Stark dammbildning eller förekomst av vatten	1 Igensatt luftintagsfilter 2 Slitna ventiler 3 Slitna kolvringar 4 Hög omgivningstemperatur och/eller fuktighet 5 Kompressorn har använts för mycket	1 Rengör eller byt ut filtret 2 Byt ut ventilerna 3 Byt ut kolvringarna 4 Installera en fuktavskiljare och/eller en torkare 5 Kontrollera om det läcker luft. Om inga läckor hittas behövs en större kompressor
Vatten i tryckluftsbehållaren	1 Kondensering i tryckluftsbehållaren	1 Avvattna dagligen eller installera automatisk avtappning
Starkt ljud	1 Lösa ventiler 2 Lösa rör 3 Enheten har inte installerats på en jämn yta 4 Kol eller främmande partiklar på kolven 5 Slitna lager	1 Kontrollera om ventilen är skadad 2 : Sätt fast efter behov 3 Se till att enheten monteras på en jämn yta 4 Rengör kolven Kontrollera om cylinderväggarna har skåror 5 Byt ut lagren
Kompressorn är överhettad	1 För liten enhet i förhållande till luftbehovet 2 Kompressorns placering 3 Luftläckor i systemet 4 Igensatt luftfilter 5 Slitage, skada eller kolbildning på ventilen 6 Kolbildning på kylarröret eller backventilen	1 Kontakta försäljaren av kompressorn 2 Se avsnittet om installation 3 Laga läckorna 4 Rengör eller byt ut filtret 5 Rengör eller byt ut ventilerna 6 Rengör eller byt ut efter behov
Tryckströmbrytaren avlastar inte eller läcker luft när enheten inte är i drift	1 Tryckströmbrytarens avlastningsmekanism är möjligtvis smutsig eller defekt 2 Backventilen är möjligtvis smutsig eller defekt	1 Rengör, reparera eller byt ut tryckströmbrytaren 2 Rengör, reparera eller byt ut backventilen
Luft läcker ut vid backventilen	1 Söndrig eller smutsig backventil	1 En söndrig backventil gör att luft ständigt läcker ut när det finns tryck i behållaren. Ta bort och rengör eller byt ut ventilen.
Luftläckor i luftbehållaren eller i behållarens svetsade fogar	1 Söndrig luftbehållare	1 Luftbehållaren måste bytas ut, reparera inte läckan.

TÄRKEÄÄ !

LUE TARKASTI NÄMÄ KÄYTTÖOHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ.
OHJEEN SISÄLTÖ KOSKEE TÄTÄ SEKÄ TÄTÄ VASTAAVIA MALLEJA.

KIRJAA SEURAAVAT TIEDOT YLÖS TULEVAISUUDEN VARALLE.

Verkko _____v_____hz

Malli nro _____

Sarja nro _____

Ostopäivä: _____

⚠WARNING 1 TÄRKEÄT TURVAOHJEET

Suositusten vastainen käyttö saattaa aiheuttaa vakavan vaaran tai kompressorin rikkoontumisen.

Lue ja varmista että ymmärrät kaikki ohjeet ennen kompressorin asennusta ja käyttöä. Säilytä tämä ohjekirja tulevaisuuden tarpeita varten.

1-1 PALOVAARA
Älä ruiskuta syttyvää tai räjähtävää nestettä laitteen päälle. Ruiskutusalue on ilmastoitava hyvin.
Älä tupakoi maalausalueella tai kompressorin läheisyydessä.
Pidä kompressori vähintään 30-40 cm päässä maalauskohdasta tai räjähtävien kaasujen säilytysalueelta.

1-2 SÄHKÖISKUVAARA
Irroita kompressori aina sähköverkosta ennen huoltoa.
Älä jätä kompressoria sateeseen, äläkä työskentele märissä olosuhteissa.
Älä koskaan liitä kompressoria muuhun kuin maadoitettuun ja oikeajännitteiseen sulakkeella varustettuun verkkoon.
Vääränlainen maadoitus voi johtaa sähköiskuun.

1-3 RÄJÄHDYSVAARA
Tyhjennä tankki vedestä joka päivä koska vesi tankissa voi aiheuttaa ruostumista sekä säiliön räjähdysvaaran.
Älä korjaa , muuta säiliön rakennetta tai hitsaa säiliötä mitenkään. Säiliön vikatapauksissa vie laite valtuutettuun korjaamoon.
Älä säädä käyttöpainetta koskaan suuremmaksi kuin kunkin työkalun maksimi merkitty käyttöpaine on.
Painekytkin on tehtaalla säädetty tiettyihin mallikohtaisiin arvoihin. Älä koskaan yritä ohittaa tai irroittaa painekytkintä tai muuttaa näitä arvoja. Nämä toimenpiteet voivat aiheuttaa vakavan vaaran.
Ennen kompressorin käynnistämistä, vedä paineventtiilin renkaasta varmistaaksesi että venttiili liikkuu vapaasti.Paineventtiili on asennettu tehtaalla estämään mahdollista vaaratilannetta esimerkiksi painekytkimen rikkoontuessa. Säädetty arvo on aina mallikohtainen ja sitä ei saa yrittää muuttaa. Tämän säädön muuttaminen aiheuttaa automaattisesti takuun raukeamisen.

1-4 PALOVAMMAN VAARA
Kuumat pinnat voivat aiheuttaa loukkaantumisen. Älä kosketa moottorin metalliosia käynnin aikana tai välittömästi käynnin jälkeen. Näiden alueiden koskettaminen voi aiheuttaa palovamman.
Älä kosketa alueita suojakansien sisäpuolella tai yritä huoltaa konetta ennenkuin kone on jäähtynyt.

1-5 HENGITYSVAARA
Käytä hengityssuojainta ja varmista hyvä ilmanvaihto maalaustilassa.
Paineinen ilma saattaa sisältää myrkyllistä kaasua, joka sisäänhengitettynä voi aiheuttaa terveyshaittaa.
Varmista että työskentelyalue on aina hyvin ilmastoitu.

1-6 LIIKKUVISTA OSISTA AIHEUTUVA VAARA
Kompressori lähtee käyntiin automaatttisesti. Älä siksi työskentele koneellla, jossa on rikkoontunut suoja tai suoja on irroitettu.
Korjauksia saa tehdä vain valtuutettu huoltopiste tai henkilö.
Älä koskaan yritä koskea liikkuvia osia.

1-7 LENTÄVISTÄ OSISTA AIHEUTUVA VAARA
Käytä aina ansi z87.1 Hyväksyttyjä sivusuojilla varustettuja suojalaseja, kun käytät kompressoria. Käytä aina kulloinkin vaadittuja suojaimia, kun käytät paineilmaa.
Älä suuntaa paineilmaa mihinkään ruumiin osaan tai kohti toista ihmistä.
Irroita virtajohto verkosta ja tyhjennä vesi säiliöstä aina ennen huoltotoimia ja kun lopetat työskentelyn päivän päätyttyä.

1-8 RIIKKOONTUMISEN VAARA KOMPRESSORIA SIIRRETTÄESSÄ
Aseta kompressori aina suojamaton päälle, kun siirrät kompressoria ajoneuvolla.
Käytä kompressoria aina tukevalla alustalla, jotta se ei tahattomasti pääsisi liikkumaan.

Sijoita kone puhtaaseen, kuivaan ja hyvin ilmastoituun paikkaan

Älä sijoita konetta kosteaan paikkaan

Älä altista konetta sateelle

Älä aseta konetta kaltevalle alustalle

Älä sijoita konetta ahtaaseen paikkaan

2 PAINEILMAKOMPRESSORIN YLEISKUVAUS

Ilman puristamiseksi, mäntä liikkuu ylös ja alas sylinterissä. Männän alasmenovaiheessa, ilma imeytyy sisään imuventtiilistä samalla kun pakoventtiili on suljettuna. Männän ylöstulovaiheessa ilma tiivistyy eli syntyy paine. Imuventtiili on tällöin suljettuna ja paineenalainen ilma työntyy ulos pakoventtiilin ja tarkistusventtiilin kautta säiliöön. Työskentely on mahdollista vasta kun paine säiliössä on noussut riittävästi. Ilmansuodatin ja sen lähialue on pidettävä puhtaana.
Kompressoriasi voit käyttää muun muassa maalausruiskun, massaruiskun, rasvaprässin ja hyönteismyrkyn levittämiseen, renkaiden ja muovilelujen täyttöön ilmalla. Huoltoyksikön käyttö on suositeltavaa.

3 TARKASTUS TEHTAALLA

Jokainen teston kompressori ja sen varustus tarkistetaan tehtaalla ennen lähetystä asiakkaalle, jotta kompressori on täysin turvallinen ja että se täyttää täysin asiakkaan vaatimukset. Siksi on erittäin tärkeää että mahdollisista puutteista ilmoitetaan välittömästi maahantuojalle.

4 YLEISET VAATIMUKSET

Varmistu ensiksi, että kompressori on asennettu oikein. Puhdista ja huolla laitetta säännöllisesti. Tähän tarvittavaa tietoa löydät tämän ohjekirjan huoltoa ja vianetsintää sisältävistä kohdista . On erittäin tärkeää, että tutustut huolellisesti näihin ohjeisiin ja pidät ohjekirjan tallessa tulevia tarpeita silmällä pitäen.

5 ASENNUS

5.1 MEKAANISET TEKIJÄT

Sijoita kompressori puhtaaseen, kuivaan ja hyvin ilmastoituun paikkaan. Kompressori on sijoitettava 30-40 cm päähän seinästä tai muusta esteestä, joka voisi estää ilman kulun. Sijoita kompressori tukevaan ja vakaatasossa olevalle tasolle. Kompressoriin on suunniteltu jäähdytysrivat, joilla varmistetaan moottorin jäähtyminen. Pidä rivat ja myös muut moottorin osat puhtaina. Puhdas kompressori käy viileämpänä ja kestää siten kauemmin. Varmista myös että kompressori on sijoitettu siten, että sen ylläpito ja huolto on helppo tehdä.

5.2 SÄHKÖISET TEKIJÄT

Varmistu että kompressori on liitetty oikein ja oikeanlaiseen sähköverkkoon. Sähköisiä korjauksia saa tehdä vain riittävän sähköpätevyyden omaava henkilö ja korjauksissa on noudatettava kaikkia voimassa olevia sähkötöistä asetettuja säädöksiä.
Virheet kompressorin sähköisessä liittämisessä esimerkiksi työmaan tilapäiseen keskukseen voivat aiheuttaa vakavan vaaran henkilölle tai laite saattaa rikkoontua.
Normaalioloissa kompressori päällä ollessaan käynnistyy ajoittain automaattisesti.
Mikäli liitosjohto on vahingoittunut, on johto vaihdettava välittömästi riittävän pätevyydeen omavaan henkilön toimesta, jotta vaaratilannetta ei synny.

5-2-1 MOOTTORI

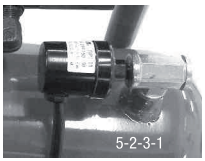
Sähköliitännän jännite ei saa poiketa käynnistyksen aikana enempää kuin ±10% nimellisjännitteestä. Virtalähteen edellä mainittua suuremmat poikkeamat aiheuttavat moottorin ennenaikaisen rikkoontumisen ja tästä syystä aiheutuvia vikoja ei korvata takuuna.

5-2-2 LÄMPÖRELE

Varmista että kaikki suojat ovat paikallaan ennen lämpösulakkeen uudelleenkytkemistä. Mikäli moottori sammuu ylikuormasta johtuen, odota 10-15 min jotta moottori jäähtyisi, jonka jälkeen voit kytkeä sulakkeen uudelleen. Sulake on sijoitettu moottorin runkoon kuvan osoittamaan paikkaan.

5-2-3 PAINEKYTKIN

Painekytkin antaa impulssin moottorin käynnistämiseksi. Painekytkimen käyntiinlähtö-ja käynnin katkaisupaine on säädetty tehtaalla valmiiksi ja näitä säätöjä ei saa muuttaa. Älä koskaan yritä ohittaa tai poistaa tätä kytkintä, koska epäsopivista säätöarvoista voi aiheutua vakava vaaratilanne henkilölle tai kompressori saattaa rikkoontua. Painekytkintä koskevissa asioissa, neuvottele valtuutetun huoltopisteen edustajan kanssa.


5-2-3-1

5-2-3-1 Tämä painekytkin säätelee kompressorin käyntiinlähtöä ja käynnin katkaisua ja se voi voidaan kytkeä pois käytöstä off-asentoon moottorin alareunassa olevasta kytkimestä. Mutta kun kytkin on on-asennossa, kompressori käynnistyy ja käynti katkeaa automaattisesti varoittamatta aina silloin kun esisäädetty painetaso on saavutettu. Sulje siis kompressori aina off-asentoon kun laitetta ei käytetä ja ennen kuin kompressin liitosjohto irroitetaan verkosta.

5-2-4 PAINEENSÄÄDIN

Paineensäätimestä käyttäjä voi säätää sopivan käyttöpaineen kullekin työkalulle. Älä koskaan ylitä työkalun suurinta sallittua käyttöpainetta. Paineen säätämistä varten, kierrä nuppia vasemmallle tai oikealle halutessasi vähentää tai nostaa käyttöpainetta.

5-2-5 MAADOITUSOHJEET

Nämä ohjeet ovat kansainväliset. Suomessa käytetään suojamaadoitettua pistoketta. Älä koskaan kytke kompressoriin erilaista liitosjohtoa kuin siinä on tehdasasennettuna ollut. Käyttötilanteessa käyttäjän suomessa ei tarvitse huomioida alla kuvattuja tilanteita.

5-2-5-1 Tätä kompressoria valmistetaan sekä 230 että 400v:n versioina. Käytä aina tehdasasennettua tai samanlaista liitosjohtoa kuin alkuperäinen.

5-2-6 JATKOJOHDOT
Jatkojohdon käyttö aiheuttaa jännitteen alenemista ja siten myös tehon pienemistä. Parhaan mahdollisen tehon saavuttamiseksi, pyri aina liittämään kompressori suoraan maadoitettuun pistorasiaan. Pyri välttämään jatkojohdon käyttöä aina kun se suinkin on mahdollista. On aina parempi käyttää pitkää ilmaletkua kuin pitkää jatkojohtoa. Jos jatkojohtoa on kuitenkin aivan pakko käyttää, noudata seuraavia ohjeita: käytä vain suojamaadoitettua (3 johdinta) ja varmistu että johto on hyvässä kunnossa. Varmistu myös että jatkojohdon johtimien pinta-ala (mm²) on vähintään sama tai suurempi kuin kompressorin liitosjohdossa. Yleissääntönä voidaan mainita, että raskaampi johto kuljettaa enemmän virtaa kuin kevyt johto.

6 LAAKEREIDEN VOITELU

Tämän kompressorin laakerit ovat suljettuja ja kestovoideltuja ja ne on suunniteltu kestämään laitteen käyttöiän ilman lisävoitelua.

7 ENNEN KÄYTTÖÖNOTTOA

7-1 Varmistu että kompressorin kaikki ruuvit ja liittimet ovat kunnolla kiinnitettyjä. Tämä on tehtävä, koska jotkut ruuvit voivat löystyä pitkän kuljetusmatkan takia.
7-2 Varmista että kompressori on vahvalla ja tukevalla alustalla.
7-3 Tarkasta että ilmansuodatin on puhdas ja ehjä.
7-4 Katso että tuulettimen ritilän välissä ei ole mitään käyntiä estävää esinettä. Lika tai esineet tuulettimen ritilän aukoissa heikentävät jäähdytystehoa ja aiheuttavat kompressorin ennenaikaisen rikkoontumisen.
7-5 Avaa säiliön alaosassa oleva venttiili ja käynnistä kompressori ilman ja käynnistä kompressi ilman säiliössä olevaa painetta. Anna kompressorin käydä jonkin aikaa vapaasti (alle 20 min).
7-6 Kun kompressori on käynyt riittävän pitkän aikaa, sulje säiliön alaosassa oleva venttiili ja anna paineen kohota suurimpaan käyttöpaineeseen. Varmistu että käynti lakkaa suurimman käyttöpaineen kohdalla .
7-7 Tarkista että kaikki liittimet ja letkut eivät vuoda ja korjaa ne mikäli ne vuotavat.
7-8 Irroita liitosjohto aina ennen huolto-ja ylläpitotoimenpiteitä.

8 YLLÄPIDON TARKISTUSLISTA

⚠VAROITUS

ENNEN HUOLTO-TAI YLLÄPITOTOIMENPITEITÄ SEURAAVAT ASIAT ON OTETTAVA HUOMIOON ENNEN TYÖN ALOITTAMISTA.
A IRROITA VIRTAJOHTO VERKOSTA.
B VARMISTA ETTÄ SÄILIÖSSÄ EI OLE PAINETTA.

8-1 PÄIVITTÄINEN TARKISTUSLISTA
8-1-2 Tyhjennä säiliöstä vesi.
8-1-3 Seuraa ja tarkista epänormaalien äänien syy.
8-1-4 Varmista että kaikki ruuvit ja mutterit ovat kiinni.

8-2 VIIKOTTAINEN TARKISTUSLISTA
8-2-1 Puhdista ilmansuodatin ja vaihda tarvittaessa.

8-3 TARKISTUSLISTA 300 KÄYTTÖTUNNIN JÄLKEEN
8-3-1 Vaihda ilmansuodatin.
8-3-2 Tarkista mittaritukin päässä olevan paineen vapautusventtiilin toiminta.
8-3-3 Tarkista painekytkimen toiminta siten että se toimii oikein kun käynti lakkaa.
8-3-4 Puhdista paineilmalla moottorin ja pumpun osat ja sylinterin jäähdytysrivat.
8-3-5 Jäljitä kaikki mahdolliset ilmavuodot esimerkiksi saippuaveden avulla ja korjaa kaikki löytyneet vuodot.

9 KOMPRESSORIN SÄILYTYS KÄYTÖN JÄLKEEN

9-1 Käännä kytkin off-asentoon ja irroita virtajohto verkosta.
9-2 Tyhjennä säiliö vedestä.
9-3 Kerää liitosjohto ja ilmaletku kerällä ja varmistu että ne eivät vahingoitu.
9-4 Varastoi kompressori kuivaan ja puhtaaseen paikkaan.

10 VIAN ETSINTÄ

VIKA	SYY	KORJAUSTOIMENPIDE
Kompressori ei käynnisty	1 Virtajohto ei ole kunnolla kiinni 2 Moottori ylikuumentunut	1 Tarkista liitosjohto ja kiinnitys 2 Paina sulaketta tai odota moottorin viilenemistä
Alhainen paine	1 Venttiilit eivät yoimi oikein 2 Irronnut tai löystynyt putken liitos 3 Likainen ilmansuodatin 4 Viallinen tarkistusventtiili	1 Tarkista imu-ja pakoventtiilit 2 Kiristä liitokset 3 Puhdista tai vaihda suodatin 4 Vaihda tarkistusventtiili
Paineen vapautusventtiili on auki	1 Painekytkin on viallinen tai se on väärin säädetty 2 Paineen vapautusventtiili on viallinen	1 Tarkista oikeat säädöt ja jos ongelma ei häviä, vaihda se 2 Vaihda vapautusventtiili
Liiallista pölyn tai veden muodostumista	1 Ilmansuodatin on tukossa 2 Kuluneet venttiilit 3 Kuluneet mänän renkaat 4 Korkea käyttölämpötila tai ilman kosteus 5 Kompressori käy liian usein	1 Puhdista tai vaihda suodatin 2 Vaihda venttiilit 3 Vaihda uudet renkaat 4 Asenna vedenerotin ja/tai kuivain 5 Tarkista ilmavuodot. Jos vuotoja ei löydy, vaihda suurempaan kompressoriin.
Vettä säiliössä	1 Vesi kondensoituu paineilmasta	1 Tyhjennä vesi säiliöstä päivittäinen
Ylimääräiset äänet	1 Venttiilit irti 2 Joku ilmaputkista vuotaa 3 Kompessori ei ole asennettu vaakatasoon 4 Mäntä on karstoittunut 5 Kuluneet laakerit	1 Tarkista mahdolliset vauriot 2 : Kiristä tarvittaessa 3 Asenna vaakatasoon 4 Puhdista mäntä Tarkista että sylinterin seinämissä ei ole naarmuja 5 Vaihda laakerit
Kompressori on ylikuumentunut	1 Liian pieni kompressori kyseiseen työhön 2 Kompressori sijainti 3 Järjestelmässä on ilmavuotoja 4 Ilmansuodatin on tukossa 5 Venttiili on kulunut, viallinen tai karstoittunut 6 Karstaa tarkistusventtiilissä	1 Ota uhteyttä TESTON jälleenmyyjään 2 Katso ohjeet osiosta 'asennus' 3 Korjaa vuodot 4 Puhdista tai vaihda suodatin 5 Puhdista tai vaihda venttiilit 6 Puhdista tai vaihda se
Painekytkin ei vapauta sammuta oikeassa kohdassa tai se vuotaa	1 Painekytkimen käynnin sammutus ei toimi oikein tai se on likainen 2 Tarkistusventtiili voi olla likainen tai rikki	1 Puhdista, korjaa tai vaihda painekytkin 2 Puhdista, korjaa tai vaihda tarkistusventtiili
Tarkistusventtiili vuotaa	1 Viallinen tai likainen tarkistusventtiili	1 Viallinen tarkistusventtiili aiheuttaa jatkuvaa ilmavuotoa aina kun säiliössä on painetta, irroita venttiili ja puhdista tai vaihda se uuteen.
Ilmavuodot säiliössä tai sen saumoissa	1 Säiliö on rikkoontunut	1 Säiliö on vaihdettava uuteen, älä yritä korjata vuotoa.

TESTO INDUSTRY CORPORATION
AIR DRIVEN FASTENING TOOLS

CE

EC Declaration of Conformity

TESTO INDUSTRY CORPORATION as a manufacturer declares that the following mentioned products are in conformity with the European Standards **2006/42/EC, 2004/108/EC, 2000/14/EC and 2006/95/EC. Machinery Directive, EMC Directive, Low Voltage Directive.**
AND 2009/105/EC Simple Pressure Vessel Directive

Machine Model:
Air compressor:
AC29616 Air compressor

Brand:

The TCF (No. FUSIN-2008-01 Rev 01) is archived in Aerfast AB Plogstigen 1, 645 22 Strängnäs, Sweden

For the most specific risks of this machine, safety and compliance with the essential requirements of the Directive has been based on the following：

- the European Standard BS EN 1012-1: 1997 -Compressors and vacuum pumps- Safety requirements – Part 1: Air compressors.
- the European Standard EN ISO 14121-1: 2007 - Safety of machinery - Risk assessment – Part 1: Principles.

the European Standard EN 60204-1: 2006 +A1: 2009 - Safety of machinery- Electrical equipment of machines – Part 1: General requirements.

Declaration Date: 10/2011
Origin: Taiwan
Manufacture:
Testo Industry Corporation
No. 177, Ind. 11th Rd., Ta Li Dist,
Taichung 412
Taiwan
Produced Year:

Serial Number:

Jacob Chen, Approval
President, Testo Industry Corp.

NOTES

NOTES

NOTES

NOTES

www.aerfast.com

France
Aerfast
29, Rue de la Gare, Saint-Amé
88125 Vagney Cedex
Phone: 33 3 29 26 26 00
Email: contact@aerfast.fr

Austria
Aerfast
Egon-Friedell-Gasse 3-5
A-1210 Wien
Phone: +43 1 258 21 07
Email: office@aerfast.at

Belgium
Cerclindus NV S.A.
Uilenbaan 120
2160 Wommelgem
Phone: +32 3 355 03 20
Email: aerfast@cerclindus.be

Sweden
Aerfast AB
Plogstigen 1
645 21 Strängnäs
Phone: +46 (0) 152 170 50
Email: Info@aerfast.se

Netherlands
Nicomax BV
Televisieweg 131
1322 BE Almere
Phone: +31 36 532 98 34
Email: info@nicomax.nl

Hungary
Heinz Bühnen Kft.
Dombóvári út. 2
H-7400 Kaposvár
Phone: +36 82 411-388
Email: buhnen@buhnen.hu

Slovakia
Heinz Bühnen s.r.o.
Považské Podhradie 418
P.O.BOX 75
SK-017 01 Považské Bystrica
Phone: +421 42 4320919
Email: buhnen@buhnen.sk

Slovenia
Heinz Bühnen d.o.o.
Industrijska cesta 1
SI-2234 Benedikt
Phone: +386 2 70 31 520
Email: heinz.buhnen@siol.net

Czech Republic
Heinz Bühnen spol. S r.o
Prerovská 35
CZ-779 00 Olomouc
Phone: +420 585 319192
Email: info@buehnen.cz